叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 大地母亲的孩子们：水果和(mother Earth's Children The Frolics Of The) 000001

2. 大地母亲的孩子们：水果和(mother Earth's Children The Frolics Of The) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

大地母亲的孩子们：水果和(Mother Earth's Children The Frolics of the)

['mʌðər] ['ɝ:θs] ['tʃɪldrən]
Mother **Earth's** **Children**
母亲 地球的 孩子们

地球母亲的孩子们

[ðə; ði] ['frɔlɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [fru:ts] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz]
The **Frolics** **of** **the** **Fruits** **and** **Vegetables**
这 嬉戏 的 这 水果 和 蔬菜

水果蔬菜的嬉戏

['mʌðər] ['ɝ:θs]
Mother **Earth's**
母亲 地球的

地球母亲的

['tʃɪldrən]
Children
孩子们

孩子们

[ðə; ði] ['frɔlɪks] [ʌv; əv][ðə; ði]
The **Frolics** **of** **the**
这 嬉戏 的 这

嬉戏

[fru:ts] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz]
Fruits **and** **Vegetables**
水果 和 蔬菜

水果和蔬菜

[baɪ]
BY
经过

经过

[ɪ'lɪzəbəθ] ['gɔ:rdn]
Elizabeth **Gordon**
伊丽莎白 戈登

伊丽莎白·戈登

['ɔ:θər] [ʌv; əv]
Author **of**
作者 的

作者

['flaʊər] ['tʃɪldrən] , [bɜ:rd] ['tʃɪldrən] ,
Flower **Children** **,** **Bird** **Children** **,**
花 孩子们 , 鸟 孩子们 ,

花童，鸟童

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc **.**
ETC .

ETC。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [baɪ]
With **illustrations** **by**
和 插图 经过

插图作者：

[em] . [tiː] . [rɑːs]
M **.** **T** **.** **Ross**
M . T . 罗斯

罗斯山

[ˈpʌblɪʃt] [baɪ]
Published **by**
已发布 经过

出版商

[piː] . [ef] . [ˈvɑːlənd] & [ˌsiː ˈoʊ] .
P **.** **F** **.** **Volland** **&** **Co** **.**
P . F . 沃兰德 & 合作 .

PFVolland & Co.

[ʃɪˈkɑːgoʊ]
Chicago
芝加哥

芝加哥

[ˈkɑːpiraɪt] -
Copyright **1914**
版权 -

版权所有 1914 年

[piː] . [ef] . [ˈvɑːlənd] & [ˌsiː ˈoʊ] .
P **.** **F** **.** **Volland** **&** **Co** **.**
P . F . 沃兰德 & 合作 .

PF Volland & Co.

[ʃɪˈkɑːgoʊ] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Chicago **,** **U** **.** **S** **.** **A** **.**
芝加哥 , U . S . 一个 .

美国芝加哥

[ˈsekənd] [ɪˈdɪʃn]
Second **Edition**
第二 版

第二版

[tiː]
T
T

T

[hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] [θæŋk] - [ˈɔːfərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l] [frendz] [huː]
his **little** **book** **is** **a** **thank** **-** **offering** **to** **the** **thousands** **of** **little** **friends** **who**
他的 小的 书 是 一个 感谢 - 提供 到 这 数千 的 小的 朋友们 WHO
[hæv; həv][soʊ] [ˈlɔɪəli] [ˈgɪv(ə)n][ˌem ˈiː][ðer; ðər][best][ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ɪnˈkɜːrɪdʒmənt] [ænd; ənd]
have **so** **loyally** **given** **me** **their** **best** **in** **the** **way** **of** **encouragement** **and**
有 所以 忠诚地 给定 我 他们的 最好的 在 这 方式 的 鼓励 和
[əˌpriːʃiˈeɪʃ(ə)n] ,
appreciation **,**
欣赏 ,

这本小册子是献给成千上万的小朋友们的感谢之作，感谢他们一直以来对我的忠诚、鼓励和赞赏。

[ænd; ənd][ɪz][moʊst] [ɪ'speʃəli] [ɪn'skraɪbd][tu:; tə]['glædɪs]['dɔ:rɪs] .

and	is	most	especially	inscribed	to	Gladys	Doris	.
和	是	最多	尤其	铭文	到	格拉迪斯	多丽丝	.

尤其特别献给格拉迪斯·多丽丝。

['fɔ:rwɜ:rd]

FOREWORD

前言

前言

[si:d] , ['lɪt(ə)l] [frendz] ,

seed	,	little	friends	,
种子	,	小的	朋友们	,

种子，小伙伴们，

[ɪz] ['ri:əli] [ə; eɪ][plænt][ɔ:r][ə; eɪ] [tri:] [ɔ:l] [ræpt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [braʊn] ['bʌnd(ə)l] .

is	really	a	plant	or	a	tree	all	wrapped	up	in	a	little	brown	bundle	.
是	真的	一个	植物	或者	一个	树	全部	包装	向上	在	一个	小的	棕色的	捆	.

其实就是一株植物或一棵树，被包裹在一个棕色的小包裹里。

[ɪf] [ju:; jʊ][plænt][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [groʊ] ,

If	you	plant	it	in	the	ground	it	will	grow	,
如果	你	植物	它	在	这	地面	它	将要	生长	,

如果你把它种在土里，它就会生长。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][oʊld] [ɪ'nʌf] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ber] [fru:t] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][gɑ:d][hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:]

and	when	it	is	old	enough	it	will	bear	fruit	,	because	God	has	made	it
和	什么时候	它	是	老的	足够的	它	将要	熊	水果	,	因为	上帝	有	制成	它

[soʊ] .

so	.
所以	.

当它长到足够大的时候，它就会结果子，因为这是上帝的旨意。

¶ [ə'mʌŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['mʌðər] ['neɪtʃər] ,

¶	Among	all	the	children	of	Mother	Nature	,
¶	之中	全部	这	孩子们	的	母亲	自然	,

在大自然的所有孩子中，

[ðə; ði] [fru:ts] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz][ɑ:r; ər]['prɑ:bəbli][ðə; ði][moʊst]['ju:sf(ə)l][tu:; tə][ˌju: 'es] .

the	fruits	and	vegetables	are	probably	the	most	useful	to	us	.
这	水果	和	蔬菜	是	大概	这	最多	有用	到	我们	.

水果和蔬菜可能是对我们来说最有用的。

[wer'evər] [wi:; wi] [meɪ] [goʊ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] ['lɪt(ə)l]['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər][ðer; ðər] [bɪ'fɔ:r] [ˌju: 'es] ,

Wherever	we	may	go	some	of	these	little	people	are	there	before	us	,
无论	我们	可能	去	一些	的	这些	小的	人们	是	那里	前	我们	,

无论我们走到哪里，总能看到这些小矮人走在我们前面。

['redi] [tu:; tə][help][ˌju: 'es][baɪ] ['gɪvɪŋ] [ˌju: 'es] [fu:d] [ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] [laɪf] ['i:zi] [ænd; ənd] ['dʒɔɪəs]

ready	to	help	us	by	giving	us	food	and	to	make	life	easy	and	joyous
准备好	到	帮助	我们	经过	给予	我们	食物	和	到	制作	生活	简单的	和	欢乐

[fɔ:r; fər][ˌju: 'es] .

for	us	.
为了	我们	.

他们随时准备为我们提供食物，让我们的生活变得轻松快乐。

¶ [ɪn][jʊr; jər] ['mʌðɚz] ['gɑ:rdn] [ju:; jʊ] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [faɪnd] ['meni] [fə'mɪliər] [frendz] ;

¶	In	your	Mother's	garden	you	will	always	find	many	familiar	friends	;
¶	在	你的	母亲的	花园	你	将要	总是	寻找	许多	熟悉的	朋友们	;

¶ 在你母亲的花园里，你总能找到许多熟悉的朋友；

[ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ðə; ði]['greɪsf(ə)l] [greɪn] ['tʃɪldrən] [wɪl] [nɑːd][ænd; ənd] ['bekən] [tuː; tə][juː; jʊ] ;

in	the	fields	the	graceful	Grain	children	will	nod	and	beckon	to	you	;
在	这	字段	这	优美	粮食	孩子们	将要	点头	和	招手	到	你	;

在田野里，优雅的谷物幼苗会向你点头示意；

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] [ðə; ði] [fruːt] ['tʃɪldrən] [wɪl] [piːp] [aʊt][æt; ət][juː; jʊ][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['liːfi] ['hoʊmz] ;

in	the	orchard	the	Fruit	children	will	peep	out	at	you	from	their	leafy	homes	;
在	这	果园	这	水果	孩子们	将要	窥视	出去	在	你	从	他们的	绿叶	房屋	;

在果园里，水果宝宝们会从它们绿叶掩映的家中探出头来看着你；

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['roʊdsaɪd][ðə; ði] [geɪ] ['lɪt(ə)l] ['beriz] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['frendli] ['griːtɪŋ] ,

along	the	roadside	the	gay	little	Berries	will	give	you	a	friendly	greeting	,
沿着	这	路边	这	同性恋	小的	浆果	将要	给	你	一个	友好的	问候	,

路边那些活泼可爱的小浆果会热情地向你打招呼。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][waɪld] [greɪps] ['klaɪmɪŋ] [triːz] [ænd; ənd]

and	in	the	forest	you	will	find	the	little	wild	Grapes	climbing	trees	and
和	在	这	森林	你	将要	寻找	这	小的	荒野	葡萄	攀登	树木	和

['pleɪɪŋ] [haɪd][ænd; ənd] [siːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɜːrd] ['tʃɪldrən] .

playing	hide	and	seek	with	the	Bird	children	.
玩耍	隐藏	和	寻找	和	这	鸟	孩子们	.

在森林里，你会发现小小的野生葡萄藤爬上树，和鸟儿们玩捉迷藏。

¶ [ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] , [huː] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][juː; jʊ][ðə; ði] ['flaʊər] ['tʃɪldrən] , [bɜːrd] ['tʃɪldrən] ,

¶	The	publishers	,	who	have	already	given	you	the	Flower	Children	,	Bird	Children	,
¶	这	出版商	,	WHO	有	已经	给定	你	这	花	孩子们	,	鸟	孩子们	,

[ænd; ənd]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] ,

and	Animal	Children	,
和	动物	孩子们	,

¶ 那些已经出版了《花童》、《鸟童》和《兽童》的出版社，

[wɪʃ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['ɔːθər] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːrtɪst][ɪn][ðer; ðər]['greɪtf(ə)l] [ək'nɑːlɪdʒmənt] [ʌv; əv]

wish	to	join	the	author	and	the	artist	in	their	grateful	acknowledgment	of
希望	到	加入	这	作者	和	这	艺术家	在	他们的	感激的	致谢	的

[ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] [ˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðiːz] [bʊks] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] ,

the	wonderful	appreciation	which	these	books	have	received	,
这	精彩的	欣赏	哪个	这些	图书	有	已收到	,

我谨与作者和插画家一同，对这些书籍所获得的巨大赞誉表示衷心的感谢。

[ænd; ənd][tuː; tə][hoʊp] [ðæt] [ðiːz] [nuː] ['kɒmreɪdz] [wɪl] [pruːv] [æz; əz] ['fæsɪneɪtɪŋ] [æz; əz] [ðoʊz] [huːm]

and	to	hope	that	these	new	comrades	will	prove	as	fascinating	as	those	whom
和	到	希望	那	这些	新的	同志们	将要	证明	作为	迷人	作为	那些	谁

[juː; jʊ] [ɔːl'redi] [noʊ] .

you	already	know	.
你	已经	知道	.

希望这些新同志能像你已经认识的那些同志一样，让你觉得他们很有魅力。

¶ [fɔːr; fər][maɪ'self] , ['lɪt(ə)l] [frendz] , [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][frʌm; frəm][maɪ] [hɑːrt] .

¶	For	myself	,	little	friends	,	I	thank	you	from	my	heart	.
¶	为了	我	,	小的	朋友们	,	我	感谢	你	从	我的	心	.

¶ 我自己，我的小朋友们，由衷地感谢你们。

[ɪ'lɪzəbəθ] ['gɔːrdn] .

Elizabeth	Gordon	.
伊丽莎白	戈登	.

伊丽莎白·戈登。

[el]

L
L

['ɪtəl] [mɪs] ['rædɪʃ] , ['prɪti] [θɪŋ] ,
ITTLE Miss Radish , pretty thing ,
小 错过 萝卜 , 漂亮的 事物 ,

小萝卜小姐，漂亮宝贝

[hæz; həz][hɜ:r; hər] ['bɜ:rθdeɪ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ;
Has her birthday in the spring ;
有 她 生日 在 这 春天 ;

她的生日在春天;

[ʃi:; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ʌnjənz] [pleɪ]
She and the little Onions play
她 和 这 小的 洋葱 玩

她和小洋葱们玩耍

[aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [ɔ:l][ðə; ði] [deɪ] . [naɪn]
Out in the garden all the day . 9
出去 在 这 花园 全部 这 天 . 9

整天都在花园里。9

['dʌblju:]
W
W

W

[hen] ['ɔ:rtʃərd] ['ɔ:rioʊl] [sɪŋz] [hɪz; ɪz] [sɔ:ŋ]
HEN Orchard Oriole sings his song
母鸡 果园 金莺 唱歌 他的 歌曲

亨果园金莺唱着他的歌

[ðə; ði] ['ru:bɑ:rb] ['tʃɪldrən] [tru:p] [ə'lɔ:ŋ] ;
The Rhubarb children troop along ;
这 大黄 孩子们 部队 沿着 ;

大黄的孩子们列队前行;

[ðeə(r)] ['hɑ:rdi] , ['helθi] ['jʌŋstəz] , [tu:] ,
They're hardy , healthy youngsters , too ,
它们是 耐寒的 , 健康 年轻人 , 也 ,

它们也是体格健壮、健康活泼的年轻人。

[ænd; ənd] [steɪ] [ðə; ði] [hoʊl] , [lɔ:ŋ] ['sʌmər] [θru:] . -
And stay the whole , long summer through . 10
和 停留 这 所有的 , 长的 夏天 通过 . -

整个漫长的夏天都待在这里。10

[es]
S
S

S

[eɪd] ['letɪs] , ['tendər] - ['hɑrtɪd] [læs] :
AID Lettuce , tender - hearted lass :
援助 莴苣 , 投标 - 心地 小姐 :

AID Lettuce，心地善良的姑娘:

“ [kʌm] ['dændɪlaɪən] , - [ni:θ] [maɪ] [glæs] ;
“ Come Dandelion , ' neath my glass ;
“ 来 蒲公英 , - 下方 我的 玻璃 ;

“蒲公英，来吧，到我的杯子下来;

” [bʌt; bət]['dændɪlaɪən] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed]
” But Dandelion smiled and said
” 但 蒲公英 微笑 和 说

但蒲公英笑了笑，说道

[ʃi:; ʃi] [laɪkt] [ðə; ði] [naɪs] [freʃ] [er] [ɪn'sted] . -

She	liked	the	nice	fresh	air	instead	.	11
她	喜欢	这	好的	新鲜的	空气	反而	.	-

她更喜欢清新的空气。11

[es]

S
S

S

[eɪd] ['spænɪʃ] ['ʌnjən] : “ [aɪ] [dəunt] [si:]

AID	Spanish	Onion	:	“	I	don't	see
援助	西班牙语	洋葱	:	“	我	不	看

AID 西班牙洋葱：“我没看到

[waɪ] ['pi:p(ə)l] [wi:p] [æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv] [ˌem 'i:] ;

Why	people	weep	at	sight	of	me	;
为什么	人们	哭泣	在	视线	的	我	;

人们为何一见到我就哭泣?

[aɪm] [ə; eɪ] [naɪs] , ['frendli] [sɔ:rt] [ʌv; əv] ['tʃæpi]

I'm	a	nice	,	friendly	sort	of	chappie
我是	一个	好的	,	友好的	种类	的	家伙

我是一个和蔼友善的小伙子

[ænd; ənd] [laɪk] [tu:; tə] [meɪk] ['evribɑ:di; 'evribʌdi] ['hæpi] . ” -

And	like	to	make	everybody	happy	.	”	12
和	喜欢	到	制作	大家	快乐的	.	”	-

而且他喜欢让每个人都开心。”12

[ti:]

T
T

T

[hi:; hi] ['bʌt(ə)n] ['mʌʃrʊmz] [went] [tu:; tə] [pleɪ]

HE	Button	Mushrooms	went	to	play
他	按钮	蘑菇	去	到	玩

蘑菇们去玩耍了

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [smɔ:l] [pʌf] [bɔ:lz] [wʌn] [braɪt] [deɪ] ;

With	the	small	Puff	Balls	one	bright	day	;
和	这	小的	噗	球	一	明亮的	天	;

在一个阳光明媚的日子里，我看到了小小的绒球花;

[ðeɪ] [hæd; həd] [sʌtʃ] [hi:ps] [ʌv; əv] ['glɔ:riəs] [fʌn] ,

They	had	such	heaps	of	glorious	fun	,
他们	有	这样的	堆积如山	的	辉煌	乐趣	,

他们玩得非常开心，真是太棒了!

[bʌt; bət] [ɔ:l] [ræn] [hoʊm] [æt; ət] [set] [ʌv; əv] [sʌn] . -

But	all	ran	home	at	set	of	sun	.	13
但	全部	跑	家	在	放	的	太阳	.	-

但日落时分，所有人都跑回家了。13

[ə; eɪ]

A
一个

一个

['spærəgəs] [ɪn] ['ɜ:rli] [sprɪŋ]

SPARAGUS	in	early	spring
芦笋	在	早期的	春天

早春的芦笋

[keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [ˈrəubinz] [sɪŋ] ;
Came up to hear the robins sing ;
来 向上 到 听到 这 知更鸟 唱歌 ;

上来听知更鸟唱歌;

[wen] [ʃiː; ʃi] [piːpt] [aʊt] [hɜːr; hər] [dres] [wʌz; wəz] [waɪt] ;
When she peeped out her dress was white ;
什么时候 她 偷窥 出去 她 裙子 曾是 白色的 ;

她探出头来时，发现自己的裙子是白色的;

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [griːn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌnʃaɪn] [braɪt] . -
It turned green in the sunshine bright . 14
它 转向 绿色的 在 这 阳光 明亮的 . -

阳光下，它变成了明亮的绿色。14

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] [griːn] [piː] [ˈtʃɪldrən] [went] [tuː; tə] [seɪl]
HE Green Pea children went to sail
他 绿色的 豌豆 孩子们 去 到 帆

绿豌豆的孩子们去航海了

[ɑːn] [ðə; ði] [sɔːs] [pæn] [ˈoʊʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [geɪl] ;
On the Sauce Pan ocean in a gale ;
在 这 酱 平底锅 海洋 在 一个 大风 ;

在狂风暴雨中的平底锅海面上;

“ [ðɪs] [ˈboʊts] [ə; eɪ] [ʃel] , ” [ðeɪ] [kraɪd] ; “ [dɪr] [ˌem ˈiː] !
“ This boat's a shell , ” they cried ; “ Dear me !
“ 这 船的 一个 壳 , ” 他们 哭 ; “ 亲爱的 我 !

“这艘船是个空壳，”他们喊道；“我的天哪！”

[wiː; wi] [maɪt] [ˈkæpsaɪz] [ɪn] [ðɪs] [diːp] [siː] . ” -
We might capsize in this deep sea . ” 15
我们 可能 倾覆 在 这 深的 海 . ” -

我们可能会在这片深海中倾覆。”15

[es]
S
S

S

[eɪd] [ˈspɪnɪtʃ] : “ [ɪn] [maɪ] [dres] [ʌv; əv] [griːn]
AID Spinach : “ In my dress of green
援助 菠菜 : “ 在 我的 裙子 的 绿色的

援助菠菜：“我穿着绿色连衣裙”

[aɪm] [dʒʌst] [æz; əz] [ˈhæpi] [æz; əz] [ə; eɪ] [kwiːn] .
I'm just as happy as a queen .
我是 只是 作为 快乐的 作为 一个 女王 .

我高兴得像个女王。

[aɪm] [ˈtruːli] [glæd] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [gʊd]
I'm truly glad that I am good
我是 真的 高兴的 那 我 是 好的

我真高兴自己很优秀

[fɔːr; fər] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbeɪbiːz] - [ˈɜːrli] [fuːd] . ” -
For little babies ' early food . ” 16
为了 小的 婴儿 - 早期的 食物 . ” -

适用于婴幼儿早期辅食。”16

[el]
L
L

L

['ɪtəl] [waɪld] ['strɔːberi] [keɪm] [daʊn]
ITTLE **Wild** **Strawberry** **came** **down**
小 荒野 草莓 来了 向下

小野草莓落下来了

[tuː; tə]['vɪzɪt][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][foʊks][ɪn] [taʊn] ;
To **visit** **with** **her** **folks** **in** **town** **;**
到 访问 和 她 各位 在 镇 ;

去城里探望她的父母;

[ʃiːz] [ə; eɪ] [swiːt] [tʃaɪld][wɪð; wɪθ] ['tʃɑːrmɪŋ] [weɪz]
She's **a** **sweet** **child** **with** **charming** **ways**
她是 一个 甜的 孩子 和 迷人 方式

她是个可爱又讨人喜欢的孩子。

[ænd; ənd] [blʌʃiz] ['mɑːdɪstli] [æt; ət] [preɪz] . -
And **blushes** **modestly** **at** **praise** **.** **17**
和 脸红 谦虚地 在 称赞 . -

听到赞扬时会害羞地脸红。17

[es]
S
S

S

[eɪd] ['endaɪv,'endɪv] : “ [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [fræns]
AID **Endive** **:** **“** **I** **was** **born** **in** **France**
援助 苣荬菜 : “ 我 曾是 出生 在 法国

艾德·恩迪夫：“我出生在法国

[bʌt; bət]['træv(ə)l] [wen] [aɪ][get][ə; eɪ] [tʃæns] .
But **travel** **when** **I** **get** **a** **chance** **.**
但 旅行 什么时候 我 得到 一个 机会 .

但有机会的话，我会去旅行。

” [sed] ['seləri] : “ [aɪ]['træv(ə)l] , [tuː] ,
” **Said** **Celery** **:** **“** **I** **travel** **,** **too** **,**
” 说 芹菜 : “ 我 旅行 , 也 ,

芹菜说：“我也旅行。”

[bʌt; bət][maɪ]['riːəl] ['hoʊmz] [ɪn] [ˌkæləmə'zuː] . ” -
But **my** **real** **home's** **in** **Kalamazoo** **.** **”** **18**
但 我的 真实的 家的 在 卡拉马祖 . ” -

但我真正的家在卡拉马祖。”18

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] ['kærət] ['leɪdiz] [lʌv] [tuː; tə][goʊ]
HE **Carrot** **ladies** **love** **to** **go**
他 胡萝卜 女士们 爱 到 去

胡萝卜女士们喜欢去

[tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [ɑːn]['sʌndiz; -deiz][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ;
To **church** **on** **Sundays** **in** **a** **row** **;**
到 教会 在 星期日 在 一个 排 ;

连续几个星期天去教堂;

[ænd; ənd] , [tɔːl][ɔːr] [ʃɔːrt] , [iːtʃ] ['leɪdi] [fer]
And , tall or short , each lady fair
和 , 高的 或者 短的 , 每个 女士 公平的

无论高矮，每位女士都美丽动人。

[werz] [ə; eɪ] [griːn] ['feðər] [ɪn][hɜːr; hər] [her] , -
Wears a green feather in her hair , 19
穿着 一个 绿色的 羽毛 在 她 头发 , -

头发上戴着一根绿色的羽毛，19

[piː]
P
P

P

[ɜːrl] ['ʌnjən] , ['taɪni]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] ,
EARL Onion , tiny little thing ,
伯爵 洋葱 , 微小的 小的 事物 ,

厄尔·奥尼恩，小家伙，

[laɪvz; lɪvz][aʊt] [dɔːz] [frʌm; frəm] ['ɜːrli] [sprɪŋ] ;
Lives out doors from early spring ;
生活 出去 门 从 早期的 春天 ;

从早春开始就生活在户外；

[ʃiːz] ['dʒɜːrmən] , [soʊ][aɪ][ˌʌndər'stænd] ,
She's German , so I understand ,
她是 德语 , 所以 我 理解 ,

她是德国人，所以我能理解。

[ænd; ənd] ['dɪrli] [lʌvz] [hɜːr; hər]['fɑːðər] - [lænd] . -
And dearly loves her father - land . 20
和 亲爱的 爱 她 父亲 - 土地 . -

她深爱着自己的祖国。20

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] ['deɪnti] ['lɪt(ə)l]['wɔːtər] [kres] ,
HE dainty little Water Cresses ,
他 纤巧 小的 水 豆瓣菜 ,

娇嫩的小水芹，

[ɪn][ðer; ðər] ['prɪti] ['beɪðɪŋ] ['dresɪz] ,
In their pretty bathing dresses ,
在 他们的 漂亮的 洗澡 连衣裙 ,

她们穿着漂亮的泳装，

[laɪk] ['wɔːtər] ['fɛəriz] [splæʃ] [ænd; ənd] [pleɪ]
Like water fairies splash and play
喜欢 水 仙女 溅 和 玩

像水仙子一样嬉戏玩耍

[ɪn][ðə; ði] [kuːl] [b'rʊklɪt] [ɔːl][ðə; ði] [deɪ] . -
In the cool brooklet all the day . 21
在 这 凉爽的 小溪 全部 这 天 . -

整天都泡在凉爽的小溪里。21

“ [siː]
“ C
“ C

“C

['hɛriz] [ɑːr; ər][raɪp] , ” [sed] [oʊld] [bluː] [dʒeɪ]
HERRIES are ripe , ” said Old Blue Jay
赫里斯 是 成熟 , ” 说 老的 蓝色的 杰伊

“浆果熟了，”老蓝鸟说道。

[æz; əz][hiː; hi] [fluː] [baɪ][wʌn] ['ɔːgəst] [deɪ] ;
As he flew by one August day ;
作为 他 飞翔 经过 一 八月 天 ;

八月的某一天，他飞过；

“ [waɪ] , [hiː; hi] [miːnz] [ˌjuː 'es] , ” [ðə; ði] ['tʃeriːz] [kraɪd] ,
“ Why , he means us , ” the Cherries cried ,
“ 为什么 , 他 方法 我们 , ” 这 樱桃 哭 ,

“哎呀，他指的是我们！”樱桃队喊道。

“ [pər'hæps] [wiːd] ['betər] [goʊ][ˌɪn'saɪd] . ” -
“ Perhaps we'd better go inside . ” 22
“ 也许 我们会 更好的 去 里面 . ” -

“或许我们最好进去。”22

['dʌbljuː]
W
W

W

[hen] ['guːsberi] [werz] [ə; eɪ] [gaʊn] [ʌv; əv] [griːn]
HEN Gooseberry wears a gown of green
母鸡 醋栗 穿着 一个 袍 的 绿色的

母鹅莓穿着一件绿色的长袍

[ʃiː; ʃi][kraɪz][ænd; ənd] [paʊts] [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [siːn] ;
She cries and pouts and makes a scene ;
她 哭泣 和 撅嘴 和 制作 一个 场景 ;

她哭闹、撅嘴、大吵大闹；

[bʌt; bət] [wen] [hɜːr; hər] [-] [ə; eɪ] ['pɜːrpəlɪʃ] [hjuː]
But when her gown's a purplish hue
但 什么时候 她 礼服的 一个 紫红色 色调

但当她的礼服呈现紫色调时

[ʃiː; ʃi]['nevər] [dɪsəg'riːz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . -
She never disagrees with you . 23
她 绝不 不同意 和 你 . -

她从不反对你。23

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] [strɪŋ] [biːnz] [lʌv] [tuː; tə][klaɪm][ə; eɪ][poʊl] ,
HE String Beans love to climb a pole ,
他 细绳 豆子 爱 到 爬 一个 极 ,

四季豆喜欢爬杆子，

[ænd; ənd][soʊ][ðer; ðər] [kloʊðz] [ɑːr; ər]['seldəm] [hoʊl] .
And so their clothes are seldom whole .
和 所以 他们的 衣服 是 很少 所有的 .

所以他们的衣服很少是完整的。

['mʌðər] [biːn] [sed] : “ [aɪl] [mend][ðə; ði]['tætərz] ;
Mother Bean said : “ I'll mend the tatters ;
母亲 豆 说 : “ 患病的 修补 这 破烂不堪 ;

豆妈妈说：“我会把破布补好；

[waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hæpi] , ['nʌθɪŋ] ['mætərz] ! ” -
While they are happy , nothing matters ! ” 24
尽管 他们 是 快乐的 , 没有什么 事情 ! ” -

只要他们开心，其他一切都不重要了！“24

[es]
S
S

S

[eɪd] [deɪm] [pə'teɪtoʊ] : “ ['hɜːri] , [pæt] !
AID Dame Potato : “ Hurry , Pat !
援助 贵妇人 土豆 : “ 匆忙 , 拍 !

援助土豆夫人：“快点，帕特！”

[ænd; ənd] [wɑːʃ] [jʊr; jər] [feɪs] [ænd; ənd] [fiːd] [ðə; ði][kæt] ,
And wash your face and feed the cat ,
和 洗 你的 脸 和 喂养 这 猫 ,

洗把脸，喂喂猫。

[ðen] [rʌn] [tuː; tə] [skuːl] , [ɔːr] [juːl] [biː; bi] [leɪt] ;
Then run to school , or you'll be late ;
然后 跑步 到 学校 , 或者 你会 是 晚的 ;

然后赶紧去上学，不然你会迟到的；

[dʒʌst] [siː] !
Just see !
只是 看 !

瞧瞧!

[its] ['nɪrli] [hæf][pæst] [eɪt] ! ” -
It's nearly half past eight ! ” 25
它是 几乎 一半 过去的 八 ! ” -

快八点半了！“25

“ [dʒiː]
“ G
“ G

“G

[ʊd] ['mɔːrnɪŋ] , [frendz] !
OOD morning , friends !
OOD 早晨 , 朋友们 !

早上好，朋友们!

[noʊ] [huː] [aɪ][ˌeɪ 'em] ?
Know who I am ?
知道 WHO 我 是 ?

知道我是谁吗?

[aɪm] ['ræzberi] [huː] [meɪks] [ðə; ði][dʒæm] ;
I'm Raspberry who makes the jam ;
我是 覆盆子 WHO 制作 这 果酱 ;

我是制作果酱的覆盆子；

[juː; jʊ] [noʊ] — [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] ['pæntri] [ʃelf] —
You know — that on the pantry shelf —
你 知道 — 那 在 这 食品储藏室 架子 —

你知道——就在食品储藏室的架子上——

[aɪ] [meɪk] [ðæt] ['evri] [jɪr] [maɪ'self] . ” -
I make that every year myself . ” 26
我 制作 那 每一个 年 我 . ” -

我每年都自己做这件事。”26

['dʌbljuː]
W
W

W

['haɪt] ['tɜːrnɪp] [sed] : “ [aɪm] [peɪl] , [aɪ] [noʊ]
HITE Turnip said : “ I'm pale , I know
希特 芜菁 说 : “ 我是 苍白 , 我 知道

HITE Turnip 说：“我知道，我脸色苍白。”

[ænd; ənd][ɔːl]['aʊər; ɑːr]['fæməli][ɑːr; ər][soʊ] . ”
And all our family are so . ”
和 全部 我们的 家庭 是 所以 . ”

我们全家人都是如此。

“ [aɪ][ʃʊd; ʃəd][əd'vaɪz] , ” [sed] [oʊld] [waɪt] [biːt] ,
“ I should advise , ” said old White Beet ,
“ 我 应该 建议 , ” 说 老的 白色的 甜菜 ,

“我应该提个建议，”老白甜菜说道。

“ [ə; eɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [keɪks] [tuː; tə] [iːt] . ” -
“ A course of sugar cakes to eat . ” 27
“ 一个 课程 的 糖 蛋糕 到 吃 . ” -

“准备一些糖糕来吃。”27

[ɑːr]
R
拉

拉

[ed] ['pepər] [sed] [ə; eɪ]['baɪtɪŋ][wɜːrd]
ED Pepper said a biting word
ED 胡椒 说 一个 咬 单词

埃德·佩珀说了句尖刻的话

[wɪtʃ] [mɪs] [griːn] ['pepər] [ˌoʊvər'hɜːrd] ;
Which Miss Green Pepper overheard ;
哪个 错过 绿色的 胡椒 无意中听到 ;

青椒小姐无意中听到了什么？

[sed] [ʃiː; ʃi] : “ [hɑːt][wɜːrdz][juː; jʊ][kɑːnt] [rɪ'kɔːl] ;
Said she : “ Hot words you can't recall ;
说 她 : “ 热的 字 你 不能 记起 ;

她说：“那些你记不起来的火热话语；

['betər] [nɑːt] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æt; ət][ɔːl] . ” -
Better not say such things at all . ” 28
更好的 不是 说 这样的 事物 在 全部 . ” -

最好还是别说这种话。”28

[es]
S
S

S

[eɪd] [mɪs] ['kjuːkʌmbər] : “ [aɪ][hæv; həv] [brɔːt]
AID Miss Cucumber : “ I have brought
援助 错过 黄瓜 : “ 我 有 带来

黄瓜小姐援助：“我带来了

[maɪ][fæn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ðiː] [deɪ] [ɪz][hɑːt] ;
My fan , because the day is hot ;
我的 扇子 , 因为 这 天 是 热的 ;

我的风扇，因为今天天气很热；

['aʊər; ɑːr]['fæməli][hæv; həv][ə; eɪ]['splendɪd] [ruːl] ， —
Our family have a splendid rule , —
我们的 家庭 有 一个 灿烂 规则 ， —

我们家有一条很棒的规矩——

[wət'evər] ['hæpənz] , [wiː; wi] [kiːp] [kuːl] . ” -
Whatever happens , we keep cool . ” 29
任何 发生 ， 我们 保持 凉爽的 . ” -

无论发生什么，我们都要保持冷静。”29

[em]
M
M

M

[ˌaɪˌɛs'ɛs] ['pɑːrsli] [reɪzd] [hɜːr; hər]['plʊmi] [hed] ，
ISS Parsley raised her plumy head ,
国际空间站 香菜 提高 她 梅子 头 ，

ISS Parsley 抬起了她那羽毛丰满的脑袋，

[ænd; ənd][ɪn][hɜːr; hər]['mɑːdɪst] ['mænər] [sed] :
And in her modest manner said :
和 在 她 谦虚的 方式 说 :

她谦逊地说：

“ [aɪm]['oʊnli] [æskt] [tuː; tə][daɪn] , [aɪ] [noʊ] ，
“ I'm only asked to dine , I know ,
“ 我是 仅有的 问 到 用餐 ， 我 知道 ，

“我知道，我只是被邀请来吃饭而已。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] [dres] [bɪ'kʌmz] [ˌem 'iː][soʊ] ! ” -
Because my dress becomes me so ! ” 30
因为 我的 裙子 变成 我 所以 ! ” -

因为我的裙子太适合我了！”30

[dʒiː]
G
G

G

- [ə; eɪ]['splendɪd] ['sʌðərn] [kʊk] ，
UMBO'S a splendid southern cook ,
- 一个 灿烂 南部 厨师 ，

UMBO是一位出色的南方厨师，

[ænd; ənd] , [wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] ，
And , without looking in the book ,
和 ， 没有 寻找 在 这 书 ，

而且，无需查阅书籍，

['hiːl] [meɪk] [ə; eɪ]['seɪvəri] [suːp] [ɔːr] [stuː] ，
He'll make a savory soup or stew ,
地狱 制作 一个 美味的 汤 或者 炖 ，

他会做一锅美味的汤或炖菜。

[ænd; ənd][send][ˌaɪ 'tiː] , ['stiːmɪŋ] [hɑːt] , [tuː; tə][juː; jʊ] . -
And send it , steaming hot , to you . 31
和 发送 它 ， 蒸煮 热的 ， 到 你 . -

趁热寄给你。31

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] ['bluːberi] ['tʃɪldrən] [lʌv] [tuː; tə] [rʌn]
HE **Blueberry** **children** **love** **to** **run**
他 蓝莓 孩子们 爱 到 跑步

蓝莓镇的孩子们喜欢奔跑

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] ;
Around **the** **hillsides** **in** **the** **sun** **;**
大约 这 山坡 在 这 太阳 ;

阳光下的山坡上;

['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒɑːli] , [plʌmp] [ænd; ənd] [swiːt] ,
Smiling **and** **jolly** **,** **plump** **and** **sweet** **,**
微笑 和 快乐的 , 丰满 和 甜的 ,

笑容灿烂，活泼开朗，丰满甜美，

[best] - ['neɪtʃərd] ['jʌŋstəz] [wʌn] [kʊd; kəd] [miːt] . -
Best **-** **natured** **youngsters** **one** **could** **meet** **.** **32**
最好的 - 自然 年轻人 一 可以 见面 . -

你能遇到的最善良的年轻人。32

“ [iː]
“ **E**
“ E

“E

['veri] [wʌn] [noʊz] , ” [sed] ['mædəm] [biːt]
VERY **one** **knows** **,** **”** **said** **Madame** **Beet**
非常 一 知道 , ” 说 夫人 甜菜

“每个人都知道，”比埃特夫人说道。

“ [maɪ] [ˌdɪspə'zɪʃənz] ['veri] [swiːt] ;
“ **My** **disposition's** **very** **sweet** **;**
“ 我的 处置 非常 甜的 ;

“我的性情非常温和;

[ænd; ənd] [ðoʊ] [tuː; tə] ['plʌmpnəs] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [proʊn] ,
And **though** **to** **plumpness** **I** **am** **prone** **,**
和 尽管 到 丰满 我 是 易于 ,

虽然我容易发胖，

[maɪ] ['kʌlərz] ['evri] [bɪt] [maɪ] [oʊn] . ” -
My **color's** **every** **bit** **my** **own** **.** **”** **33**
我的 颜色 每一个 少量 我的 自己的 . ” -

我的颜色完全属于我自己。”33

“ [em]
“ **M**
“ M

“M

[waɪ] [nuː] [sprɪŋ] [dres] , ” [sed] ['tʃɪkəri] ,
Y **new** **spring** **dress** **,** **”** **said** **Chicory** **,**
是 新的 春天 裙子 , ” 说 菊苣 ,

“我的新款春装，”奇科里说道。

“ [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] ['leɪsi] [æz; əz] [kæn; kən] [biː; bi] ;
“ **Is** **just** **as** **lacy** **as** **can** **be** **;**
“ 是 只是 作为 蕾丝 作为 能 是 ;

“简直精致得不能再精致了;

['ʃeɪdɪŋ] [frʌm; frəm] [griːn] [tuː; tə] ['pjʊrɪst] [waɪt]
Shading **from** **green** **to** **purest** **white**
阴影 从 绿色的 到 最纯净的 白色的

从绿色渐变到纯白色

[ɪts] ['rʌflz] [ɑːr; ər][maɪ] ['hɑːrts] [dɪ'laɪt] ！ ” -
Its ruffles are my heart's delight ！ ” 34
它是 褶边 是 我的 心脏的 喜 ！ ” -

它的褶边让我心动不已！“34

[ef]
F
F

F

[ig][ɪz][ðə; ði] ['kwɪrɪst] [tʃæp] ; [juː; jʊ] [noʊ]
IG is the queerest chap ; you know
IG 是 这 最酷儿的 小伙子 ； 你 知道

IG真是个怪咖，你知道的。

[ðə; ði] [weɪ] [ðæt] ['feloʊ] ['stɑːrts][tuː; tə] [groʊ] ?
The way that fellow starts to grow ?
这 方式 那 同伴 开始 到 生长 ?

那家伙开始成长的方式?

[dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] [bʌd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [baʊ] ,
Just a small bud upon the bough ,
只是 一个 小的 芽 之上 这 买 ,

枝头上的一小芽，

[noʊ] ['flaʊər] [æt; ət][ɔːl] — [ðæts] ['klevər] [naʊ] ！ -
No flower at all — that's clever now ！ 35
不 花 在 全部 — 那就是 聪明的 现在 ！ -

一朵花都没有——这真是个聪明的做法！35

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['leɪdiz] [raɪs]
HE pretty little ladies Rice
他 漂亮的 小的 女士们 米

他漂亮的小女士们

[juːl] ['ɔːlweɪz] [tɜːrn][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [twaɪs] ;
You'll always turn to look at twice ;
你会 总是 转动 到 看 在 两次 ；

你总会回头看两眼；

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm]['ɪndiə] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,
They came from India long ago ,
他们 来了 从 印度 长的 前 ,

他们很久以前从印度来到这里。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeə(r)] ['evriwer] [juː; jʊ][goʊ] . -
And now they're everywhere you go . 36
和 现在 它们是 到处 你 去 . -

现在，无论你走到哪里，都能看到它们。36

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] ['kɜːrənt] ['leɪdiz] [lʊk] [soʊ] [swiːt]
HE Currant ladies look so sweet
他 黑醋栗 女士们 看 所以 甜的

库兰特女士们看起来真甜美

[ɪn][ðer; ðər] [griːn] ['dresɪz] , [kuːl] [ænd; ənd] [niːt] .

In	their	green	dresses	,	cool	and	neat	.
在	他们的	绿色的	连衣裙	, 凉爽的		和	整洁的	.

她们穿着绿色连衣裙，显得清爽整洁。

[ðeɪ] ['ɔːfər] [juː; jʊ] , [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [dɪ'laɪt] ,

They	offer	you	,	for	your	delight	,
他们	提供	你	,	为了	你的	喜	,

他们为您提供，让您高兴，

[ðer; ðər] [strɪŋz] [ʌv; əv] ['beriz] , [red] [ænd; ənd] [waɪt] . -

Their	strings	of	berries	,	red	and	white	.	37
他们的	字符串	的	浆果	, 红色的		和	白色的	.	-

它们串串的浆果，红的和白的都有。37

[es]

S
S

S

[eɪd] ['brʌslz] [spraʊt] : “ [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ][glæd]

AID	Brussels	Sprout	:	“	I	am	so	glad
援助	布鲁塞尔	发芽	:	“	我	是	所以	高兴的

布鲁塞尔芽菜援助组织：“我非常高兴

[ðæt] [aɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] [læd] .

That	I'm	such	a	good	-	looking	lad	.
那	我是	这样的	一个	好的	-	寻找	小伙子	.

我真是个长相英俊的小伙子。

” ['hɔːrsrædɪʃ] [sed] : “ [aɪm][glæd][aɪm][pleɪn]

”	Horseradish	said	:	“	I'm	glad	I'm	plain
”	辣根	说	:	“	我是	高兴的	我是	清楚的

辣根说：“我很高兴我朴素无华。”

[ɪf] [gʊd] [lʊks] [meɪk] [ə; eɪ] [tʃæp] [soʊ] [veɪn] . ” -

If	good	looks	make	a	chap	so	vain	.	”	38
如果	好的	看起来	制作	一个	小伙子	所以	徒劳	.	”	-

如果长相英俊会让人如此虚荣。”38

[es]

S
S

S

[eɪd] ['ruːtəbeɪgə] ['tɜːrnɪp] : “ [waʊ] !

AID	Rutabaga	Turnip	:	“	Wow	!
援助	芜菁甘蓝	芜菁	:	“	哇	!

援助芜菁甘蓝：“哇！

[aɪ][dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] [ðæt] ['hʌŋgri] [kaʊ] ;

I	just	escaped	that	hungry	cow	;
我	只是	逃脱	那	饥饿的	奶牛	;

我刚刚从那头饥饿的母牛身边逃脱了；

[aɪ] [dʒʌmpt] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [triː]

I	jumped	behind	a	great	big	tree
我	跳了起来	在后面	一个	伟大的	大的	树

我跳到一棵大树后面躲了起来。

[ɔːr] [ʃiːd] [hæv; həv] ['ʃʊrli] ['iːtn] [ˌem 'iː] ! ” -

Or	she'd	have	surely	eaten	me	!	”	39
或者	棚	有	一定	吃	我	!	”	-

否则她肯定会把我吃了！“39

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] ['blækberi] ['tʃɪldrən] [lʌv] [tuː; tə] [rʌn]
HE **Blackberry** **children** **love** **to** **run**
他 黑莓 孩子们 爱 到 跑步

黑莓手机的孩子们喜欢跑步

[ænd; ənd] [pleɪ] [bɪ'niːθ] [ðə; ðɪ] ['ɔːgəst] [sʌn]
And **play** **beneath** **the** **August** **sun**
和 玩 下面 这 八月 太阳

在八月的阳光下玩耍

[ʌn'tɪl] [iːtʃ] ['lɪt(ə)l] [meɪd] [ænd; ənd] [mæn]
Until **each** **little** **maid** **and** **man**
直到 每个 小的 女佣 和 男人

直到每个小女仆和男人

[teɪks] [ɑːn] [ə; eɪ] ['frendli] [koʊt] [ʌv; əv] [tæn] . -
Takes **on** **a** **friendly** **coat** **of** **tan** **.** **40**
需要 在 一个 友好的 外套 的 棕褐色 . -

呈现出友好的棕褐色。40

[siː]
C
C

C

- [meɪks] [hɪz; ɪz] [baʊ; boʊ] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
ARRAGEEN **makes** **his** **bow** **to** **you** **.**
- 制作 他的 弓 到 你 .

阿拉金向你鞠躬。

['hiːz] [ə; eɪ] [siː] [tʃaɪld] , [ðæt] [ɪz] [truː] ,
He's **a** **sea** **child** **,** **that** **is** **true** **,**
他是 一个 海 孩子 , 那 是 真的 ,

他是个海之子，这是真的。

[bʌt; bət] ['hiːz] [soʊ] ['dʒɑːli] — ['nevər] [krɔːs] —
But **he's** **so** **jolly** **—** **never** **cross** **—**
但 他是 所以 快乐的 — 绝不 叉 —

但他总是那么快乐——从不生气——

[hɪz; ɪz] ['ʌðər] [neɪm] [ɪz] ['aɪrɪʃ] [mɔːs] . -
His **other** **name** **is** **Irish** **Moss** **.** **41**
他的 其他 姓名 是 爱尔兰 苔藓 . -

他的另一个名字是爱尔兰苔藓。41

“ [tiː]
“ **T**
“ T

“T

[hiː; hi] ['pɜːrs(ə)n] [ðeɪ] [neɪmd] ['æftər] [ˌem 'iː] ,
HE **person** **they** **named** **after** **me** **,**
他 人 他们 命名 后 我 ,

他们以我的名字命名的那个人，

” [sed] ['ɔɪstər] [plænt] , “ [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [siː] ;
” **Said** **Oyster** **Plant** **,** **“** **lives** **in** **the** **sea** **;**
” 说 牡蛎 植物 , “ 生活 在 这 海 ;

牡蛎植物说：“它生活在海洋里；

[aɪm] ['veri] [ʃʊr] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [sliːp]
I'm very sure I could not sleep
我是 非常 当然 我 可以 不是 睡觉

我非常确定我睡不着。

- [rɔkt] [ɪn][ðə; ði]['kreɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [diːp] . - ” -
' Rocked in the cradle of the deep . ' ” 42
- 摇滚 在 这 摇篮 的 这 深的 . - ” -

“在深海的摇篮中摇曳。”42

[waɪ]
Y
是

是

[ʌŋ] [ˌkælə'fɔːrniə] ['ɑːrtɪtʃoʊk]
OUNG California Artichoke
年轻 加利福尼亚州 朝鲜蓟

加州洋蓟

[ɪk'skleɪmd] : “ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [rɪtʃɪst] [dʒoʊk]
Exclaimed : “ It is the richest joke
惊呼 : “ 它 是 这 最富有的 开玩笑

惊呼：“这是最精彩的笑话！”

[ðæt] ['meni] ['piːp(ə)l] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] ,
That many people , young and old ,
那 许多 人们 , 年轻的 和 老的 ,

许多年轻人和老年人

[haʊ] [tuː; tə] [iːt] [ˌem 'iː][mʌst; məst][biː; bi][toʊld] ! ” -
How to eat me must be told ! ” 43
如何 到 吃 我 必须 是 讲述 ! ” -

如何吃掉我，必须有人告诉！“43

“ [diː]
“ D
“ D

“D

[ɪr] [ˌem 'iː] !
EAR me !
耳朵 我 !

听我说！

” ['mædəm] ['mʌskˌmelən] [sed] ,
” Madam Muskmelon said ,
” 女士 甜瓜 说 ,

“麝香瓜夫人说，

“ [ðoʊz] ['tʃɪldrən] [wɪl] [nɑːt] [steɪ] [ɪn][bed] ;
“ Those children will not stay in bed ;
“ 那些 孩子们 将要 不是 停留 在 床 ;

“那些孩子不会待在床上；

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['dɑːliŋz] [get] [ˌmɪs'pleɪst]
Before the darlings get misplaced
前 这 亲爱的们 得到 放错地方了

在宝贝们丢失之前

[aɪl] [taɪ] [iːtʃ] ['beɪbi][tuː; tə][maɪ] [weɪst] . ” -
I'll tie each baby to my waist . ” 44
患病的 领带 每个 婴儿 到 我的 腰部 . ” -

我会把每个婴儿都绑在我的腰上。”44

['dʌbljuː]
W
W

W

-　　[dres] [ʌv; əv] [griːn]
ATERMELON'S dress of green
-　　裙子　的　绿色的

美洲瓜的绿色连衣裙

[trɪmd]　[ɪn][roʊz][pɪŋk][juː; jʊ][ɔːl][hæv; həv] [siːn]
Trimmed in rose pink you all have seen
修剪过的　在　玫瑰　粉色的　你　全部　有　已见

你们都见过的，玫瑰粉色镶边的款式。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [sʌtʃ] ['plez(ə)nt] ['smaɪlɪŋ] [weɪz] ,
She has such pleasant smiling ways ,
她　有　这样的　令人愉快的　微笑　方式 ,

她笑容甜美，令人愉悦。

[wiː; wi] ['welkəm] [hɜːr; hər][ɑːn] ['sʌmər] [deɪz] . -
We welcome her on summer days . 45
我们　欢迎　她　在　夏天　天 . -

我们会在夏日里欢迎她。45

[oʊ]
O
哦

哦

[laɪvz] [ə; eɪ] [swiːt] [ɪ'tæliən][meɪd] ,
LIVE'S a sweet Italian maid ,
生活的　一个　甜的　意大利语　女佣 ,

LIVE是一位甜美的意大利女仆，

[hɜːr; hər] [gaʊn] [ɪz] [griːn] — [ə; eɪ] ['lʌvli] [ʃeɪd] .
Her gown is green — a lovely shade .
她　袍　是　绿色的　—　一个　迷人的　阴影 .

她的礼服是绿色的——一种很漂亮的颜色。

[ðoʊ] [dʒʌst][æt; ət][fɜːrst] [ʃiːz] ['ræðər] [ʃaɪ] ,
Though just at first she's rather shy ,
尽管　只是　在　第一的　她是　相当　害羞的 ,

虽然她一开始比较害羞，

[juː; jʊ][get][tuː; tə][laɪk][hɜːr; hər][baɪ][ænd; ənd][baɪ] . -
You get to like her by and by . 46
你　得到　到　喜欢　她　经过　和　经过 . -

你慢慢就会喜欢上她了。46

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] ['mʌstərd] ['tʃɪldrən] [gruː] [soʊ][tɔːl]
HE Mustard Children grew so tall
他　芥末　孩子们　生长　所以　高的

芥末孩子们长得好高

[ðeɪ] [lʊkt] [raɪt] ['oʊvər][ðə; ði] ['gɑːrdn] - [wɔːl] ;
They looked right over the garden - wall ;
他们　看起来　正确的　超过　这　花园　-　墙 ;

他们越过花园围墙向外望去；

[ðeə(r)] ['ræðər] [ʃɑ:rp] [ænd; ənd]['fɔ:rwərd] , [soʊ]
They're **rather** **sharp** **and** **forward** **,** **so**
它们是 相当 锋利的 和 向前 , 所以

它们相当尖锐且前卫，所以

[ðæts] [waɪ] [ðeə(r)] [left] [ˌaʊt'saɪd] , [ju:; jʊ] [noʊ] . -
That's **why** **they're** **left** **outside** **,** **you** **know** **.** **47**
那就是 为什么 它们是 左边 外部 , 你 知道 . -

所以它们才会被留在外面，你知道的。47

[es]
S
S

S

[eɪd] ['kɑ:liflaʊər] : “ [aɪ] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi]
AID **Cauliflower** **:** **“** **I** **used** **to** **be**
援助 菜花 : “ 我 用过的 到 是

援助花椰菜：“我曾经是

[ə; eɪ] ['kæbɪdʒ] , [soʊ][sʌm; səm][foʊks] [tel] [ˌem 'i:] ;
A **cabbage** **,** **so** **some** **folks** **tell** **me** **;**
一个 卷心菜 , 所以 一些 各位 告诉 我 ;

有人告诉我，那是一颗卷心菜；

[wen] [aɪv] [ɪm'pru:vd] [sʌm; səm] [mɔ:r] — [hu:] [noʊz] ?
When **I've** **improved** **some** **more** **—** **who** **knows** **?**
什么时候我已经 改进 一些 更多的 — WHO 知道 ?

等我技术再提高一些——谁知道呢?

['meɪbi] [aɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['kæbɪdʒ] [roʊz] . ” -
Maybe **I'll** **be** **a** **Cabbage** **Rose** **.** **”** **48**
或许 患病的 是 一个 卷心菜 玫瑰 . ” -

也许我会成为一朵卷心菜玫瑰。”48

[eɪtʃ]
H
H

H

[ænd; ənd][ɪn][hænd][wɪð; wɪθ] ['sʌmər] [kʌmz]
AND **in** **hand** **with** **summer** **comes**
和 在 手 和 夏天 来

而随着夏天的到来.....

[ðə; ði] ['hæpi] ['fæməli] [kɔ:ld] [ðə; ði] [plʌmz] ,
The **happy** **family** **called** **the** **Plums** **,**
这 快乐的 家庭 称为 这 李子 ,

幸福的一家人名叫普拉姆一家。

[sʌm; səm] [drest] [ɪn]['pɜ:rp(ə)l] , [sʌm; səm][ɪn] [red] ;
Some **dressed** **in** **purple** **,** **some** **in** **red** **;**
一些 穿着 在 紫色的 , 一些 在 红色的 ;

有的身穿紫色衣服，有的身穿红色衣服；

[ðeə(r)] ['veri] ['prɪti] [ænd; ənd] [wel] [bred] . -
They're **very** **pretty** **and** **well** **bred** **.** **49**
它们是 非常 漂亮的 和 出色地 繁殖 . -

它们非常漂亮，而且血统优良。49

[es]
S
S

S

[eɪd] ['gɑːrlɪk] : “ [maɪ] [hoʊm] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi]
AID Garlic : “ My home used to be
援助 蒜 : “ 我的 家 用过的 到 是

AID Garlic：“我的家以前是

[ɪn] [fɑːr] - [ɔːf] , ['sʌni] ['sisili] ;
In far - off , sunny Sicily ;
在 远的 - 离开 , 阳光明媚 西西里岛 ;

在遥远的阳光明媚的西西里岛;

[bʌt; bət] ['piːp(ə)l] [hɪr] [θɪŋk] [aɪm] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] ,
But people here think I'm a blessing ,
但 人们 这里 思考 我是 一个 祝福 ,

但这里的人都觉得我是个福星。

[aɪ] [meɪk] [sʌtʃ] ['splendɪd] ['sæləd] ['dresɪŋ] . ” -
I make such splendid salad dressing . ” 50
我 制作 这样的 灿烂 沙拉 敷料 . ” -

我做的沙拉酱味道好极了。”50

[waɪ]
Y
是

是

[ˌeɪ 'em] ['riːəli] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɪti] ['feloʊ] ,
AM really is a pretty fellow ,
是 真的 是 一个 漂亮的 同伴 ,

AM真是个挺帅的小伙子。

[ðoʊ] [hɪz; ɪz] - ['ræðər] ['jeloʊ] ;
Though his complexion's rather yellow ;
尽管 他的 - 相当 黄色的 ;

虽然他的肤色有点黄;

[wen] ['wɪntər] [kʌmz] [hiː; hi] [pæks] [hɪz; ɪz] [grɪp]
When Winter comes he packs his grip
什么时候 冬天 来 他 包装 他的 紧握

冬天来临时，他收拾好他的装备

[ænd; ənd] [goʊz] [nɔːrθ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [trɪp] . -
And goes north for a little trip . 51
和 去 北 为了 一个 小的 旅行 . -

然后向北短途旅行。51

[es]
S
S

S

[eɪd] ['pɑːmpəs] , ['pɜːrp(ə)l] [eg] - [plænt] : “ [wel] !
AID pompous , purple Egg - plant : “ Well !
援助 傲慢 , 紫色的 蛋 - 植物 : “ 出色地 !

援助傲慢的紫色茄子：“好吧!

[soʊ] [ðæt] [ɪz] [eg] [ɪn] [ðæt] [kwɪr] [ʃel] ;
So that is egg in that queer shell ;
所以 那 是 蛋 在 那 酷儿 壳 ;

所以，这就是那个奇特蛋壳里的蛋;

['riːəli] !
Really !
真的 !

真的吗!

[its] ['veri] [hɑ:rd][tu:; tə] [si:]
It's very hard to see
它是 非常 难的 到 看

很难看清

[waɪ] [ðeɪ] [neɪmd] [ðæt] [tʃæp] ['æftər][ˌem 'i:] ! ” -
Why they named that chap after me ! ” 52
为什么 他们 命名 那 小伙子 后 我 ! ” -

他们为什么用我的名字给那家伙命名！“52

[vi:]
V
V

V

- ['mæroʊ] [laɪkt] [tu:; tə] [tel]
EGETABLE Marrow liked to tell
- 骨髓 喜欢 到 告诉

可食用的骨髓喜欢讲述

[haʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz][wʌns][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [swel] ;
How he was once an English swell ;
如何 他 曾是 一次 一个 英语 膨胀 ;

他曾是一位风流倜傥的英国绅士；

['sʌmər] [skwɑ:ʃ] [læft] [ænd; ənd] [sed] : “ [maɪ][wɜ:rd] !
Summer Squash laughed and said : “ My word !
夏天 壁球 笑了 和 说 : “ 我的 单词 !

夏南瓜笑着说：“我的天哪！”

[ðæts] [kwaɪt][ðə; ði][best] [θɪŋ] [haɪ] - ['ɑ:veɪ] - [ɜ:rd] . ” -
That's quite the best thing Hi ' ave ' eard . ” 53
那就是 相当 这 最好的 事物 你好 - 大道 - 耳朵 . ” -

这是我听过的最好的事。”53

[es]
S
S

S

[eɪd] ['hʌbərd] [skwɑ:ʃ] : “ [ɔ:l] ['sʌmər] [lɔ:ŋ]
AID Hubbard Squash : “ All summer long
援助 哈伯德 壁球 : “ 全部 夏天 长的

AID Hubbard 壁球：“整个夏天

[aɪm][ɑ:n][ðə; ði][fɑ:rm] [wer] [aɪ] [bɪ'lɔ:ŋ] ,
I'm on the farm where I belong ,
我是 在 这 农场 在哪里 我 属于 ,

我回到了我该在的农场。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][fɔ:l] , [fɔ:r; fər] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [er] ,
But in the fall , for change of air ,
但 在 这 落下 , 为了 改变 的 空气 ,

但到了秋天，为了换换空气，

[aɪ][goʊ][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['kaʊnti] [fer] . ” -
I go to see the County Fair . ” 54
我 去 到 看 这 县 公平的 . ” -

我去看县集市。”54

[es]
S
S

S

[eɪd] ['bɪzi] , ['bʌslɪŋ] ['mɪsɪz] . [kwɪns] :
AID busy , bustling Mrs . Quince :
援助 忙碌的 , 繁华 太太 . 榨 :

忙碌的昆斯夫人:

“ [aɪ]['nevər][hæv; həv][ə; eɪ]['moʊmənt] [sɪns]
“ I never have a moment since
“ 我 绝不 有 一个 片刻 自从

“我从来没有过这样的时刻

[ðə; ði]['dʒeli] - ['meɪkɪŋ] [taɪm][ɪz] [hɪr] ;
The jelly - making time is here ;
这 果冻 - 制作 时间 是 这里 ;

制作果冻的季节到了;

[wɪə(r)] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːt] [ðɪs] [jɪr] . ” -
We're making such a lot this year . ” 55
是 制作 这样的 一个 很多 这 年 . ” -

我们今年赚了很多钱。”55

[es]
S
S

S

[eɪd] ['mʌðər] [per] : “ [dɪr] [ˌem 'iː] !
AID Mother Pear : “ Dear me !
援助 母亲 梨 : “ 亲爱的 我 !

援助母亲梨:“我的天哪!

[ðoʊz] [twɪnz]
Those twins
那些 双胞胎

那对双胞胎

[ɑːr; ər][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [ə'laɪk][æz; əz][pɪnz] ;
Are just as much alike as pins ;
是 只是 作为 很多 同样 作为 别针 ;

它们就像别针一样相似;

[aɪ][mʌst; məst][duː] ['sʌmθɪŋ] , [aɪ] [dɪ'kler] !
I must do something , I declare !
我 必须 做 某物 , 我 宣布 !

我必须做点什么，我郑重声明!

” [soʊ][ʃiː; ʃi] [kʌt] ['lɪt(ə)l] ['sɪstɚz] [her] . -
” So she cut little sister's hair . 56
” 所以 她 切 小的 姐妹 头发 . -

于是她剪了妹妹的头发。56

[biː]
B
B

B

[ə'nɑːnə] [werz] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [koʊt]
ANANA wears a yellow coat
安娜娜 穿着 一个 黄色的 外套

阿娜娜穿着一件黄色外套

['bʌtnd] [kwaɪt] ['snʌgli] - [raʊnd] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
Buttoned quite snugly ' round his throat .
纽扣 相当 舒适地 - 圆形的 他的 喉 .

扣子紧紧地扣在他的脖子上。

[hiː; hi] [kʌmz] [frʌm; frəm] [wer] [its] [wɔːrm] , [juː; jʊ] [siː] ,
He comes from where it's warm , you see ,
他 来 从 在哪里 它是 温暖的 , 你 看 ,

他来自气候温暖的地方，你知道的。

[ænd; ənd] [fiːlz] [koʊld] [mɔːr] [ðæn; ðən][juː; jʊ][ɔːr][ˌem ˈiː] . -
And feels cold more than you or me . 57
和 感觉 寒冷的 更多的 比 你 或者 我 . -

而且感觉比你我更冷。57

[eɪtʃ]
H
H

H

[ɪrz] [æn; ən] [ɑːd] [tʃaɪld] [neɪmd] [ˈkæʃuː] —
ERE'S an odd child named Cashew —
这是 一个 奇怪的 孩子 命名 腰果 —

这是一个名叫腰果的古怪孩子——

[prəˈvaidz] [juː; jʊ] [nʌts] [ænd; ənd] [ˈæplz] , [tuː] ;
Provides you nuts and apples , too ;
提供 你 坚果 和 苹果 , 也 ;

它还提供坚果和苹果;

[ɔɪl] [ænd; ənd] [waɪn] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [θɪŋz]
Oil and wine , and other things
油 和 葡萄酒 , 和 其他 事物

石油、葡萄酒以及其他东西

[ðɪs] [ˈbɪzi] [jʌŋ] [brəˈzɪliən] [brɪŋz] . -
This busy young Brazilian brings . 58
这 忙碌的 年轻的 巴西 带来 . -

这位忙碌的巴西年轻人带来了.58

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[ˈfɔːrən] [ˈleɪdi][ʌv; əv] [rɪˈnaʊn] —
FOREIGN lady of renown —
外国的 女士 的 名声 —

外国著名女士——

[ˈpɑːmɪgrænɪt] [ɪn][hɜːr; hər][ˈkrɪmz(ə)n] [gaʊn] ,
Pomegranate in her crimson gown ,
石榴 在 她 赤红 袍 ,

身着深红色长袍的石榴，

[ˈsmaɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈnɑːdɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][goʊz] ,
Smiling and nodding as she goes ,
微笑 和 点头 作为 她 去 ,

她边走边微笑点头。

[lʊks] [laɪk][æn; ən][ˌɔːriˈent(ə)l][roʊz] . -
Looks like an Oriental rose . 59
看起来 喜欢 一个 东方 玫瑰 . -

看起来像东方玫瑰。59

[el]
L
L

L

['ɪtəl] [mɪs] ['ʃʊgər] [keɪn] [ɪz] [swiːt] —
ITTLE Miss Sugar Cane is sweet —
小 错过 糖 甘蔗 是 甜的 —

小甘蔗小姐很甜——

[ɪn] [truːθ] , [ʃiːz] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] .
In truth , she's good enough to eat .
在 真相 , 她是 好的 足够的 到 吃 .

说实话，她好吃得都快可以吃了。

[ʃiː; ʃi] ['gɪvz] [juː 'es] ['ʃʊgər] , [naɪs][ænd; ənd] [waɪt] ,
She gives us sugar , nice and white ,
她 给予 我们 糖 , 好的 和 白色的 ,

她给我们送来糖，又白又香。

[ænd; ənd] ['sɪrəp] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [teɪst] [raɪt] . -
And syrup to make things taste right . 60
和 糖浆 到 制作 事物 品尝 正确的 . -

还要加糖浆来调味。60

[eɪtʃ]
H
H

H

[er] ['bɜːrgəˌmæstər] ['kæbɪdʒ] [sed] :
ERR Burgomaster Cabbage said :
犯错 市长 卷心菜 说 :

ERR Burgomaster Cabbage 说：

“ [maɪ]['lɪt(ə)l][dɔːg] , [hiː; hi] [niːdz] [sʌm; səm] [bred] .
“ My little dog , he needs some bread .
“ 我的 小的 狗 , 他 需求 一些 面包 .

我的小狗需要一些面包。

” [fraʊ] ['kæbɪdʒ] [smaɪld] ; “ [dʒʌst][help] [jɔːr'self] ,
” Frau Cabbage smiled ; “ Just help yourself ,
” 弗劳 卷心菜 微笑 ; “ 只是 帮助 你自己 ,

卷心菜夫人笑了笑：“随便吃吧。”

[ə; eɪ] [freʃ] [loʊfs] [ɑːn][ðə; ði] ['pæntri] [ʃelf] . ” -
A fresh loaf's on the pantry shelf . ” 61
一个 新鲜的 面包的 在 这 食品储藏室 架子 . ” -

食品储藏室的架子上放着新鲜出炉的面包。”61

[eɪtʃ]
H
H

H

[ɪrz] ['æp(ə)l] , [lʌvd] [baɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld]
ERE'S Apple , loved by young and old
这是 苹果 , 喜爱 经过 年轻的 和 老的

ERE'S Apple，深受老少喜爱

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wɜːrθ] [hɪz; ɪz] [weɪt] [ɪn][goʊld] .
And sometimes worth his weight in gold .
和 有时 值得 他的 重量 在 金子 .

有时他简直价值连城。

[wiː; wi][heɪl][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪtɪd] [kraɪz]
We hail him with delighted cries
我们 冰雹 他 和 高兴极了 哭泣

我们欢呼雀跃地向他致敬

[wen] [hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə][juː 'es] , [beɪkt] [ɪn][paɪz] . -
When he comes to us , baked in pies . 62
什么时候 他 来 到 我们 , 烘焙 在 馅饼 . -

当他来到我们身边时，就像被烤成馅饼一样。62

[piː]
P
P

P

- [hæz; həz][soʊ] ['meni] “ [aɪz]
INEAPPLE has so many “ eyes
- 有 所以 许多 “ 眼睛

苹果有很多“眼睛”

” [juː; jʊ]['kænɑːt] [teɪk] [hɪm; ɪm][baɪ] [sər'praɪz] ;
” You cannot take him by surprise ;
” 你 不能 拿 他 经过 惊喜 ;

“你不能出其不意地攻击他；

['hiːz] [fʊl] [ʌv; əv] ['sʌnʃaɪn] , [θruː] [ænd; ənd] [θruː] ,
He's full of sunshine , through and through ,
他是 满的 的 阳光 , 通过 和 通过 ,

他浑身上下都散发着阳光般的光芒。

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz][hæz; həz][ə; eɪ] [triːt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . -
And always has a treat for you . 63
和 总是 有 一个 对待 为了 你 . -

而且总会给你准备一份小礼物。63

[siː]
C
C

C

[ˌɔː'fiː] [sed] : “ [aɪ][mʌst; məst] ['riːəli] ['stʌdi]
OFFEE said : “ I must really study
咖啡 说 : “ 我 必须 真的 学习

奥菲说：“我真的必须好好学习。”

[tuː; tə][faɪnd] [waɪ] [maɪ] - ['mʌdi] .
To find why my complexion's muddy .
到 寻找 为什么 我的 - 浑 .

找出我肤色暗沉的原因。

[pər'hæps] [its] ['oʊnli][tæn] , [juː; jʊ] [noʊ]
Perhaps it's only tan , you know
也许 它是 仅有的 棕褐色 , 你 知道

或许只是晒黑了而已，你知道的。

[aɪ][duː][rʌn] [aʊt] [ˌber'hedɪd] [soʊ] ! ” -
I do run out bareheaded so ! ” 64
我 做 跑步 出去 免冠 所以 ! ” -

我确实经常光着头跑出去！“64

[em]
M
M

M

[ɑːr] . [griːn] [tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm][dʒə'pæn] ,
R . Green Tea comes from Japan ,
拉 . 绿色的 茶 来 从 日本 ,

R.绿茶产自日本，

['hiːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rɪŋk(ə)ld] ['lɪt(ə)l][mæn] ;
He's such a wrinkled little man ;
他是 这样的 一个 皱 小的 男人 ;

他真是个满脸皱纹的小个子男人;

[hiː; hi] [sez] : “ [maɪ] [tiː] [ɪz] ['veri] [naɪs] ,
He says : “ My tea is very nice ,
他 说道 : “ 我的 茶 是 非常 好的 ,

他说：“我的茶很好喝，

[wɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] ['ʃʊgər] , [mɪlk][ɔːr][aɪs] ? ” -
Will you have sugar , milk or ice ? ” 65
将要 你 有 糖 , 牛奶 或者 冰 ? ” -

您要加糖、牛奶还是冰？”65

[biː]
B
B

B

- [ə; eɪ] ['bɪrdɪd] ['dʒent(ə)lmən] ,
ARLEY'S a bearded gentleman ,
- 一个 留着胡子的 绅士 ,

阿利是一位留着胡子的绅士。

[hiː; hi] [werz] [ə; eɪ][suːt][ʌv; əv]['goʊldən][tæn] ;
He wears a suit of golden tan ;
他 穿着 一个 套装 的 金的 棕褐色 ;

他身穿一套金棕色的西装;

[ðoʊ] [hiː; hi][hæz; həz]['hoʊmz][bəuθ] [iːst] [ænd; ənd] [west]
Though he has homes both east and west
尽管 他 有 房屋 两个都 东方 和 西方

虽然他在东西两地都有房产。

[hiː; hi] [lʌvz] [ðə; ði] ['preri] [lændz][ðə; ði][best] . -
He loves the prairie lands the best . 66
他 爱 这 草原 土地 这 最好的 . -

他最喜欢草原。66

“ [aɪ]
“ I
“ 我

“我

['dɪnə] [ker] , ” [sed] [blʌf] [skɑːtʃ] [oʊt] ,
DINNA care , ” said bluff Scotch Oat ,
迪娜 关心 , ” 说 虚张声势 苏格兰威士忌 燕麦 ,

“DINNA 关心，”苏格兰燕麦先生说道。

“ [fɔːr; fər] ['dɪnər] [æt; ət][ə; eɪ] ['teɪbl] - ;
“ For dinner at a table d'hote ;
“ 为了 晚餐 在 一个 桌子 - ;

“在一家提供套餐的餐厅享用晚餐;

[ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['pɔːrɪdʒ] [ænd; ənd][sʌm; səm] [tiː] ,
A bowl of porridge and some tea ,
一个 碗 的 稀饭 和 一些 茶 ,

一碗粥和一些茶，

[æt; ət][hoʊm] , [ɑːr; ər] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . ” -
At home , are good enough for me . ” 67
在 家 , 是 好的 足够的 为了 我 . ” -

在家，对我来说就足够了。”67

“ [aɪ]
“ I
“ 我

“我

- [əl] [biː; bi] [groʊn] [ʌp] , ” [sed] ['kærəweɪ] ,
' LL be grown up , ” said Caraway ,
- 二 是 生长 向上 , ” 说 葛缕子 ,

“他会长大的，”卡拉威说。

“ [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [skuːl] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [deɪ] ;
“ And out of school Thanksgiving Day ;
“ 和 出去 的 学校 感恩 天 ;

“感恩节放假；

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] , [tuː] , - [kɔːz] [juː; jʊ] [siː] ,
That's a good thing , too , ' cause you see ,
那就是 一个 好的 事物 , 也 , - 原因 你 看 ,

那也是件好事，因为你看，

[ðeɪ] [kɑːnt] [meɪk] ['kʊkiz] [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː] . ” -
They can't make cookies without me . ” 68
他们 不能 制作 曲奇饼 没有 我 . ” -

没有我，他们做不出饼干。”68

“ [oʊ]
“ O
“ 哦

“O

[ʊr] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [nɑːt] [hɑːrd] [tuː; tə] [suːt] ,
UR family's not hard to suit ,
UR 家庭的 不是 难的 到 套装 ,

UR家族并不难适应，

” [sed] ['mɪsɪz] . [piːtʃ] .
” Said Mrs . Peach .
” 说 太太 . 桃 .

“桃子太太说道。”

“ [wɪə(r)] ['sɪmp(ə)l] [fruːt] ;
“ We're simple fruit ;
“ 是 简单的 水果 ;

“我们是普通的水果；

[wiː; wi] [laɪk] [moʊst] ['eni] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['weðər]
We like most any kind of weather
我们 喜欢 最多 任何 种类 的 天气

我们喜欢各种天气。

[ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] , [ænd; ənd] [wɪə(r)] [tə'geðər] . ” -
If the sun shines , and we're together . ” 69
如果 这 太阳 闪耀 , 和 是 一起 . ” -

如果阳光灿烂，我们在一起。”69

[eɪtʃ]
H
H

H

- [nʌt] [lʊks] [rʌf] [ænd; ənd] [ruːd] ,
ICKORY Nut looks rough and rude ,
- 坚果 看起来 粗糙的 和 粗鲁的 ,

ICKORY 坚果看起来粗糙不堪，

[ɔːl'ðoʊ] [æt; ət] [hɑːrt] ['hiːz] ['veri] [gʊd] .
Although **at** **heart** **he's** **very** **good** **.**
虽然 在 心 他是 非常 好的 .

虽然他本性善良。

[ɪf] [wʌns][juː; jʊ][get][ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [ʃel]
If **once** **you** **get** **inside** **his** **shell**
如果 一次 你 得到 里面 他的 壳

一旦你进入他的壳里

[jʊə(r)] [ʃʊr] [tuː; tə][laɪk][hɪm; ɪm] ['veri] [wel] . -
You're **sure** **to** **like** **him** **very** **well** **.** **70**
你是 当然 到 喜欢 他 非常 出色地 . -

你一定会非常喜欢他。70

[es]
S
S

S

[eɪd] ['kæktəs] : “ [ɑːn][ðə; ði] ['dezərt] [waɪld]
AID **Cactus** **:** **“** **On** **the** **desert** **wild**
援助 仙人掌 : “ 在 这 沙漠 荒野

援助仙人掌：“在沙漠荒野中

[aɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['nɔːti] [tʃaɪld] ,
I **used** **to** **be** **a** **naughty** **child** **,**
我 用过的 到 是 一个 淘气 孩子 ,

我以前是个淘气的孩子，

[bʌt; bət] [sɪns] [aɪ] [went] [tuː; tə] ['bɜːbæŋks] [skuːl] ,
But **since** **I** **went** **to** **Burbank's** **school** **,**
但 自从 我 去 到 伯班克的 学校 ,

但我去了伯班克的学校，

[aɪm] [gʊd] , [ænd; ənd][lɪv; laɪv][baɪ]['goʊldən] [ruːl] . ” -
I'm **good** **,** **and** **live** **by** **Golden** **Rule** **.** **”** **71**
我是 好的 , 和 居住 经过 金的 规则 . ” -

我很好，并且奉行黄金法则。”71

“ [tiː]
“ **T**
“ T

“T

[hiː; hi] [bɔɪz] [ɔːl] [kɔːl] [ˌem 'iː] - ['nɪgər] [toʊ] , -
HE **boys** **all** **call** **me** **'** **Nigger** **Toe** **,** **'**
他 男孩们 全部 称呼 我 - 黑鬼 脚趾 , -

他们都叫我“黑鬼脚趾”。

” [brə'zɪl] [nʌt] [sed] ; “ [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [goʊ]
” **Brazil** **Nut** **said** **;** **“** **I** **think** **I'll** **go**
” 巴西 坚果 说 ; “ 我 思考 患病的 去

巴西坚果说：“我想我会去。”

[bæk] [tuː; tə][brə'zɪl] ; - [tiː] [wʊd] [sɜːrv] [ðem; ðəm] [raɪt]
Back **to** **Brazil** **;** **'** **t** **would** **serve** **them** **right**
后退 到 巴西 ; - t 会 服务 他们 正确的

回巴西去吧；他们活该。

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [pə'laɪt] . ” -
And **teach** **them** **to** **be** **more** **polite** **.** **”** **72**
和 教 他们 到 是 更多的 有礼貌的 . ” -

并教导他们更有礼貌。”72

[siː]
C
C

C

- [hæz; həz][ə; eɪ] ['fʌni] [feɪs] ,
OCOANUT has a funny face ,
- 有 一个 有趣的 脸 ,

OCOANUT长着一张滑稽的脸，

[aɪz] , [noʊz][ænd; ənd] [maʊθ] [ɔːl][ɪn][wʌn] [pleɪs] ;
Eyes , nose and mouth all in one place ;
眼睛 , 鼻子 和 嘴 全部 在 一 地方 ;

眼睛、鼻子和嘴巴都在同一个地方；

['hiːz] ['ɔːlweɪz] ['bɪzi] ['selɪŋ] [mɪlk] ,
He's always busy selling milk ,
他是 总是 忙碌的 销售 牛奶 ,

他总是忙着卖牛奶。

[waɪl] ['mɪsɪz] . ['kəukə,nʌt] [meɪks] [sɪlk] . -
While Mrs . Cocoanut makes silk . 73
尽管 太太 . 椰子 制作 丝绸 . -

椰子太太正在织丝绸。73

[es]
S
S

S

[eɪd] ['mɪsɪz] . ['piːnʌt] , [ɪn][ə; eɪ] ['flʌtər] ,
AID Mrs . Peanut , in a flutter ,
援助 太太 . 花生 , 在 一个 扑 ,

花生太太惊慌失措地说道：

“ [aɪ][kwaɪt][fər'gɑːt][tuː; tə][sɔːlt][ðə; ði] ['bʌtər] ;
“ I quite forgot to salt the butter ;
“ 我 相当 忘了 到 盐 这 黄油 ;

我完全忘记在黄油里加盐了；

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['piːnʌt] ['tʃɪldrən] [sed] :
” The little Peanut children said :
” 这 小的 花生 孩子们 说 :

小花生们说：

“ [waɪ] [ðen] , ['mæmə] , [wiːl] [sɔːlt][ðə; ði] [bred] . ” -
“ Why then , Mama , we'll salt the bread . ” 74
“ 为什么 然后 , 妈妈 , 出色地 盐 这 面包 . ” -

“那么，妈妈，我们就往面包上撒盐吧。”74

[es]
S
S

S

[eɪd] ['tʃesnʌt] : “ [aɪ][wɜːrk][fɔːr; fər][maɪ] ['lɪvɪŋ]
AID Chestnut : “ I work for my living
援助 板栗 : “ 我 工作 为了 我的 活的

艾德·切斯特纳特：“我靠劳动谋生

[aɪ] [stʌf] [ðə; ði] ['tɜːrki] [ɑːn] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] .
I stuff the turkey on Thanksgiving .
我 东西 这 火鸡 在 感恩 .

感恩节那天我会把火鸡填馅。

[ɑːn]['wɪntər] [deɪz] [aɪ][wɜːrk] [daʊn] [taʊn] ;
On winter days I work down town ;
在 冬天 天 我 工作 向下 镇 ;

冬天的时候我在市中心工作;

[juːl] [noʊ] [ˌem 'iː][baɪ][maɪ][koʊt][ʌv; əv] [braʊn] . ” -
You'll know me by my coat of brown . ” 75
你会 知道 我 经过 我的 外套 的 棕色的 . ” -

你会通过我的棕色外套认出我。”75

[piː]
P
P

P

- [sed] : “ [aɪm][ʌp][soʊ] [haɪ]
ERSIMMON said : “ I'm up so high
- 说 : “ 我是 向上 所以 高的

厄西蒙说:“我感觉自己高高在上。”

[aɪ][kæn; kən] [riːtʃ] [aʊt][ænd; ənd] [tʌtʃ] [ðə; ði][skaɪ] .
I can reach out and touch the sky .
我 能 抵达 出去 和 触碰 这 天空 .

我可以伸手触摸天空。

” - ['pɑːsəm] [sed] : “ [dəunt] [riːtʃ] [tuː] [fɑːr] ,
” Bre'r Possum said : “ Don't reach too far ,
” - 负鼠 说 : “ 不 抵达 也 远的 ,

布雷尔·波瑟姆说:“不要伸手太远,

[juː; jʊ] [maɪt] [pʊt] [aʊt][ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [stɑːr] . ” -
You might put out a shining star . ” 76
你 可能 放 出去 一个 灼灼 星星 . ” -

你或许能点亮一颗闪亮的星星。”76

[es]
S
S

S

[eɪd]['mɪstər] . [gʊrd] : “ [juːl] ['pleɪnli] [siː]
AID Mr . Gourd : “ You'll plainly see
援助 先生 . 葫芦 : “ 你会 显然 看

葫芦先生说:“你会清楚地看到

[wiː; wi][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['bɪzi] ['fæməli] ;
We are a busy family ;
我们 是 一个 忙碌的 家庭 ;

我们家很忙;

[wiː; wi] [gɪv] [juː; jʊ] ['bɔtlz] , [kʌps][ænd; ənd] [θɪŋz] ,
We give you bottles , cups and things ,
我们 给 你 瓶子 , 杯子 和 事物 ,

我们会给你瓶子、杯子和其他东西,

[ænd; ənd]['kɜːrli] [vaɪnz][fɔːr; fər] ['pleɪtaɪm] [rɪŋz] . ” -
And curly vines for playtime rings . ” 77
和 卷曲 藤蔓 为了 游戏时间 戒指 . ” -

还有可以用来做游戏圈的卷曲藤蔓。”77

[el]
L
L

L

['ɪtəl] , [waɪz] , [hoʊm] - ['lʌvɪŋ] ['trʌfl]
ITTLE , wise , home - loving Truffle
小 , 明智的 , 家 - 爱 松露

小松露，聪明，爱家

['nevər] [lets] [hɪz; ɪz] ['tempər] ['rʌf(ə)l] ;
Never lets his temper ruffle ;
绝不 让我们 他的 脾气 褶边 ;

他从不轻易发脾气;

[hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪz] [dʒʌst] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [graʊnd] ,
His home is just beneath the ground ,
他的 家 是 只是 下面 这 地面 ,

他的家就在地下。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] . -
And there he always may be found . 78
和 那里 他 总是 可能 是 成立 . -

人们总能在那里找到他。78

['dʌbljuː]
W
W

W

[ɪld] [greɪp] [dʒʌst] [lʌvz] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ]
ILD Grape just loves to run away
间质性肺病 葡萄 只是 爱 到 跑步 离开

ILD Grape 就喜欢逃跑

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] [wʊdz] [klaɪm] [ænd; ənd] [pleɪ] ;
And in the green woods climb and play ;
和 在 这 绿色的 树林 爬 和 玩 ;

在绿树成荫的树林里攀爬玩耍;

[juːl] [noʊ] [hɪm; ɪm] [wen] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz]
You'll know him when among the trees
你会 知道 他 什么时候 之中 这 树木

当你身处树林中时，你就会认出他。

[hɪz; ɪz] ['freɪgrənt] ['blɔsəmz] [sent] [ðə; ði] [briːz] . -
His fragrant blossoms scent the breeze . 79
他的 香 花朵 香味 这 微风 . -

他芬芳的花朵随风飘香。79

[tiː]
T
T

T

[hɑːk] [mɪs] [greɪp] [fruːt] [ɪz] ['veri] [jʌŋ]
HOUGH Miss Grape Fruit is very young
霍夫 错过 葡萄 水果 是 非常 年轻的

虽然葡萄柚小姐还很年轻

[hɜːr; hər] ['preɪzɪz] [ɑːr; ər] [ɑːn] ['evri] [tʌŋ] ;
Her praises are on every tongue ;
她 赞扬 是 在 每一个 舌头 ;

她的美名传遍四方;

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi] ['trævlz] ['evriwer]
And though she travels everywhere
和 尽管 她 旅行 到处

尽管她周游世界

[ʃi:; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ]['veri]['mɑ:dɪst][er] . -
She has a very modest air . 80
她 有 一个 非常 谦虚的 空气 . -

她举止非常谦逊。80

[ti:]
T
T

T

[hi:; hi]['lɛmənz] ['evri] ['sʌmər] [goʊ]
HE Lemons every summer go
他 柠檬 每一个 夏天 去

每年夏天，柠檬都会去

[ɪn] [gru:ps] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][waɪld][west] [ʃoʊ] ;
In groups to see the Wild West Show ;
在 团体 到 看 这 荒野 西方 展示 ;

结伴观看西部牛仔表演;

[kʌm] [reɪn][ɔ:r] [ʃaɪn] , [ðeɪ] ['nevər] [steɪ]
Come rain or shine , they never stay
来 雨 或者 闪耀 , 他们 绝不 停留

无论晴雨，他们从不停留

[æt; ət][hoʊm][ɑ:n]['eni]['sɜ:rkəs][deɪ] . -
At home on any circus day . 81
在 家 在 任何 马戏团 天 . -

在家就像马戏团一样热闹。81

[em]
M
M

M

[ˌaɪˌɛs'ɛs] ['kɑ:t(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['feri] [kwi:n]
ISS Cotton is a fairy queen
国际空间站 棉布 是 一个 仙女 女王

ISS Cotton是一位仙女女王

[ɪn][hɜ:r; hər] [waɪt] [dres] [ɔ:l] [trɪmd] [wɪð; wɪθ] [gri:n] ;
In her white dress all trimmed with green ;
在 她 白色的 裙子 全部 修剪过的 和 绿色的 ;

她身穿白色连衣裙，裙边饰以绿色;

[tu:; tə] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] ['evriwer]
To other children everywhere
到 其他 孩子们 到处

致世界各地的其他孩子

[ʃi:; ʃi][sendz] [sʌtʃ] ['prɪti] [kloʊðz][tu:; tə][wer] . -
She sends such pretty clothes to wear . 82
她 发送 这样的 漂亮的 衣服 到 穿 . -

她寄来的衣服真漂亮。82

[em]
M
M

M

[ˌaɪˌɛs'ɛs] ['ɔrɪndʒ] [sed] : “ [aɪ'd][laɪk][tu:; tə] [noʊ]
ISS Orange said : “ I'd like to know
国际空间站 橙子 说 : “ ID 喜欢 到 知道

ISS Orange说：“我想知道

[ðoʊz] ['prɪti] ['maʊnt(ə)n]['gɝ:lz] [kɔ:ld] - [snoʊ] ; - ”
Those pretty mountain girls called ' Snow ; ' ”
那些 漂亮的 山 女孩们 称为 - 雪 ; - ”

那些名叫“雪”的美丽山中姑娘；

“ [dəunt] , ” [sed] [hɜ:r; hər][dæd] , “ [ɔ:r][wi:; wi][ɑ:r; ər][lɔ:st] ;
“ Don't , ” said her Dad , “ or we are lost ;
“ 不 , ” 说 她 爸爸 , “ 或者 我们 是 丢失的 ;

“别，”她爸爸说，“否则我们就迷路了；

[ðeə(r)] ['relətɪvz] [ʌv; əv][sɜ:r][dʒæk][frɔ:st] . ” -
They're relatives of Sir Jack Frost . ” 83
它们是 亲属 的 先生 杰克 霜 . ” -

他们是杰克·弗罗斯特爵士的亲戚。”83

[em]
M
M

M

[ˌaɪˌɛs'ɛs] ['bitʃˌnʌt] [werz] [ə; eɪ] ['prɪti] ['bɑ:nɪt]
ISS Beechnut wears a pretty bonnet
国际空间站 山毛榉果 穿着 一个 漂亮的 引擎盖

ISS Beechnut 戴着一顶漂亮的帽子

[wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] ['fʌzi] ['fɛðɝz] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .
With little fuzzy feathers on it .
和 小的 模糊 羽毛 在 它 .

上面长着一些毛茸茸的小羽毛。

[ʃi:z] ['veri] [swi:t] , [ænd; ənd]['ɔ:lweɪz] [gʊd] ;
She's very sweet , and always good ;
她是 非常 甜的 , 和 总是 好的 ;

她人很好，一直都很乖；

[hɜ:r; hər][hoʊm][ɪz][ɪn][ðə; ði] [di:p] , [waɪld] wood84
Her home is in the deep , wild wood84
她 家 是 在 这 深的 , 荒野 wood84

她的家在幽深的森林里84

“ [aɪ]
“ I
“ 我

“我

[wɜ:rk] , ” [sed] ['dʒi:niəl]['mɪsɪz] . [wi:t] ,
WORK , ” said genial Mrs . Wheat ,
工作 , ” 说 和蔼可亲 太太 . 小麦 ,

“工作，”和蔼可亲的惠特太太说道。

“ [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði][wɜ:rld] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [i:t] ;
“ To give the world enough to eat ;
“ 到 给 这 世界 足够的 到 吃 ;

“让全世界的人都有足够的食物；

[aɪm]['ɔ:lweɪz] ['hæpi] [wen] [ðeəz; ðəz] [bred]
I'm always happy when there's bread
我是 总是 快乐的 什么时候 有 面包

只要有面包，我总是很开心。

[ɪ'nʌf] , [soʊ] ['evri] [tʃaɪld][ɪz] [fed] . ” -
Enough , so every child is fed . ” 85
足够的 , 所以 每一个 孩子 是 美联储 . ” -

足够了，这样每个孩子都能吃饱。”85

[siː]
C
C

C

['ɪtrɑːn] [ɪz] ['veri] [plʌmp] [ænd; ənd] [raʊnd] ,
ITRON is very plump and round ,
伊特龙 是 非常 丰满 和 圆形的 ,

ITRON 非常丰满圆润，

[hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə] [roʊl] [ə'pɑːn] [ðə; ðɪ] [graʊnd] ;
He likes to roll upon the ground ;
他 点赞 到 卷 之上 这 地面 ;

他喜欢在地上打滚；

[kʌm] [reɪn] [ɔːr] [ʃaɪn] ['hiːz] ['ɔːlweɪz] ['hæpi] ,
Come rain or shine he's always happy ,
来 雨 或者 闪耀 他是 总是 快乐的 ,

无论晴雨，他总是很开心。

[ə; eɪ] [naɪs] , [kən'tentɪd] ['lɪt(ə)l] ['tʃæpi] . -
A nice , contented little chappie . 86
一个 好的 , 满足 小的 家伙 . -

一个可爱又满足的小家伙。86

[siː]
C
C

C

- ['dɪrli] [lʌvz] [tuː; tə] [goʊ]
RANBERRY dearly loves to go
- 亲爱的 爱 到 去

RANBERRY非常喜欢去

['weɪdɪŋ] [ɪn] ['pleɪsɪz] [wet] [ænd; ənd] [loʊ] ;
Wading in places wet and low ;
涉水 在 地方 湿的 和 低的 ;

在潮湿低洼的地方涉水；

[ʃiː; ʃi] [werz] [sɔːft] [gaʊnz] [ʌv; əv] ['deɪnti] [flɑːs]
She wears soft gowns of dainty floss
她 穿着 柔软的 礼服 的 纤巧 牙线

她身着轻柔飘逸的丝绒长裙。

[meɪd] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['prɪti] ['jeloʊ] [mɔːs] . -
Made of the pretty yellow moss . 87
制成 的 这 漂亮的 黄色的 苔藓 . -

由漂亮的黄色苔藓制成。87

[es]
S
S

S

[eɪd] ['ɪndiən] [kɔːrn] : “ [aɪm] [hiːp] [rɪtʃ] [breɪv] ,
AID Indian Corn : “ I'm heap rich brave ,
援助 印度 玉米 : “ 我是 堆 富有的 勇敢的 ,

援助印第安玉米：“我非常富有，也很勇敢，

[mʌtʃ] ['ʃaɪni] [goʊld] [aɪ] [meɪk] [ænd; ənd] [seɪv] .
Much shiny gold I make and save .
很多 闪亮的 金子 我 制作 和 节省 .

我赚了很多闪闪发光的金子，然后把它们存了起来。

” [soʊ] [skwɔː] [kɔːrn] [went] [ænd; ənd] [bɔːt] [ə; eɪ] ['bɑːnɪt] ,
” So Squaw Corn went and bought a bonnet ,
” 所以 印第安女人 玉米 去 和 买 一个 引擎盖 ,

于是，玉米夫人就去买了一顶帽子。

[ænd; ənd][ə; eɪ][sɪlk] [gaʊn] [wɪð; wɪθ]['tæsəlz][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] . -
And a silk gown with tassels on it . 88
和 一个 丝绸 袍 和 流苏 在 它 . -

还有一件带有流苏的丝绸长袍。88

[en]
N
N

N

['ɔrθ] [wɪnd] [keɪm] ['wɪslɪŋ] [baɪ][wʌn] [deɪ]
ORTH Wind came whistling by one day
正交 风 来了 吹口哨 经过 一 天

有一天，ORTH 风呼啸而过

[wer] [ðə; ði][tə'meɪtoʊz][wɜːr; wər][æt; ət] [pleɪ] ;
Where the Tomatoes were at play ;
在哪里 这 西红柿 是 在 玩 ;

番茄们玩耍的地方；

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ðoʊz] ['tʃɪldrən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fraɪt]
It gave those children such a fright
它 给予 那些 孩子们 这样的 一个 惊吓

这可把那些孩子吓坏了。

[ðeɪ] [pʊt][ðer; ðər] ['blæŋkits] [ɑːn] [ðæt] [naɪt] . -
They put their blankets on that night . 89
他们 放 他们的 毯子 在 那 夜晚 . -

那天晚上他们盖上了毯子。89

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] ['ɑːdɪst] [tʃaɪld] — [wen] [ɔːl][ɪz] [sed] —
HE oddest child — when all is said —
他 最奇怪的 孩子 — 什么时候全部 是 说 —

总而言之，他是最古怪的孩子——

[ʌv; əv] [ðoʊz] [wiːv] [met] , [ɪz][ˌes 'tiː] . ['dʒɑːnz] [bred] ;
Of those we've met , is St . John's Bread ;
的 那些 我们已经 遇见 , 是 英石 . 约翰的 面包 ;

在我们遇到的那些人中，有圣约翰面包店；

['hiːz] ['spænɪʃ] , [soʊ] [aɪv] [ˌʌndər'stʊd] ,
He's Spanish , so I've understood ,
他是 西班牙语 , 所以 我已经 理解 ,

他是西班牙人，所以我听懂了。

[ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [fuːd] [ðæts] ['veri] [gʊd] . -
And makes a food that's very good . 90
和 制作 一个 食物 那就是 非常 好的 . -

而且做出来的食物非常好吃。90

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] ['nʌtmeg] ['tʃɪldrən] [ræn] [ə'weɪ]
HE **Nutmeg** **children** **ran** **away**
他 肉豆蔻 孩子们 跑 离开

肉豆蔻的孩子们逃跑了

[tuː; tə] [tiːz] [ðə; ði] [kʊk] [ɑːn] ['beɪkɪŋ] [deɪ] .
To **tease** **the** **cook** **on** **baking** **day** **.**
到 逗 这 厨师 在 烘烤 天 .

在烘焙日戏弄厨师。

[sed] ['mʌðər] ['nʌtmeg] , [ɪn] [sər'praɪz] :
Said **Mother** **Nutmeg** **,** **in** **surprise** **:**
说 母亲 肉豆蔻 , 在 惊喜 :

肉豆蔻妈妈惊讶地说:

“ [waɪ] !
“ **Why** **!**
“ 为什么 !

“为什么!

[huː] [wɪl] [spaɪs] [ðə; ði] ['kʌstərd] [paɪz] ? -
Who **will** **spice** **the** **custard** **pies** **?** **91**
WHO 将要 香料 这 蛋奶冻 馅饼 ? -

谁来给蛋奶馅饼加香料? 91

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] ['pʌmpkɪn] ['tʃɪldrən] , ['evriwʌn] ,
HE **Pumpkin** **children** **,** **everyone** **,**
他 南瓜 孩子们 , 每个人 ,

南瓜孩子们，大家好!

[ɑːn] ['hæləu'iːn] [goʊ] [aʊt] [fɔːr; fər] [fʌn] ;
On **Hallowe'en** **go** **out** **for** **fun** **;**
在 万圣节 去 出去 为了 乐趣 ;

万圣节出去玩;

[wɪð; wɪθ] [dʒæk] [oʊ'læn,tɜːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kruː]
With **Jack** **o'lantern** **and** **his** **crew**
和 杰克 灯笼 和 他的 全体人员

杰克南瓜灯和他的伙伴们

[ðeɪ] [faɪnd] [sʌtʃ] ['dʒɑːli] [θɪŋz] [tuː; tə] [duː] . -
They **find** **such** **jolly** **things** **to** **do** **.** **92**
他们 寻找 这样的 快乐的 事物 到 做 . -

他们总能找到很多快乐的事情去做。92

['dʌbljuː]
W
W

W

[hen] [dʒæk] [frɔːst] [sed] : “ [naʊ] , ['tʃɪldrən] [ɔːl] ,
HEN **Jack** **Frost** **said** **:** **“** **Now** **,** **children** **all** **,**
母鸡 杰克 霜 说 : “ 现在 , 孩子们 全部 ,

杰克·弗罗斯特说:“现在，所有孩子们，

[goʊ] [ɪn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['snəufleiks] [fɔːl] ,
Go **in** **before** **the** **snowflakes** **fall** **,**
去 在 前 这 雪花 落下 ,

趁雪花还没落下赶紧进去。

” ['pɑːrsnɪp] [dɪ'klerd] [hiː; hi] [laɪkt] [ðə; ði] [snoʊ]
” Parsnip declared he liked the snow
” 欧防风 声明 他 喜欢 这 雪

欧芹宣称他喜欢雪

[tuː; tə]['kʌvər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]['dɪdnt][goʊ] . -
To cover him , and didn't go . 93
到 覆盖 他 , 和 没有 去 . -

为了掩护他，他没有去。93

[es]
S
S

S

[ɪr] ['ɪŋglɪʃ] ['wɔːlnʌt] , ['pɑːmpəs] , [fæt] ,
IR English Walnut , pompous , fat ,
红外光谱 英语 核桃 , 傲慢 , 胖的 ,

IR 英国核桃，浮夸，肥腻，

[ɪz][kwaɪt][ə; eɪ] [greɪt] [ə'rɪstəkræt] .
Is quite a great aristocrat .
是 相当 一个 伟大的 贵族 .

是一位相当了不起的贵族。

[hɪz; ɪz]['fæməli][ɪz] ['veri] [oʊld] ;
His family is very old ;
他的 家庭 是 非常 老的 ;

他家祖祖辈辈都很老了;

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn]['baɪb(ə)l] [taɪmz] , [wɪə(r)][toʊld] . -
They lived in Bible times , we're told . 94
他们 居住地 在 圣经 时代 , 是 讲述 . -

据说他们生活在圣经时代。94

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi]['pɑːpkɔːrn] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][soʊ] [dɪr]
HE Popcorn children are so dear
他 爆米花 孩子们 是 所以 亲爱的

爆米花的孩子们真可爱

[ðeɪ] [steɪ] [wɪð; wɪθ][juː 'es][ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [jɪr] ;
They stay with us all through the year ;
他们 停留 和 我们 全部 通过 这 年 ;

它们一年四季都和我们在一起;

[ðeɪ] [laɪk][tuː; tə] [dæns] [ɪn] ['dresɪz] [waɪt]
They like to dance in dresses white
他们 喜欢 到 舞蹈 在 连衣裙 白色的

她们喜欢穿着白色连衣裙跳舞。

[ə'raʊnd] [ðə; ði]['oʊpən]['faɪər][æt; ət] [naɪt] . -
Around the open fire at night . 95
大约 这 打开 火 在 夜晚 . -

夜晚围坐在篝火旁。95

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

['æp(ə)l] -
Apple **62**
苹果 -

苹果62

['lemən] -
Lemon **81**
柠檬 -

柠檬81

['ɑːrtɪtʃoʊk] - ['letɪs] -
Artichoke **43** **Lettuce** **11**
朝鲜蓟 - 莴苣 -

朝鲜蓟 43 生菜 11

[ə'spærəgəs] - ['mʌskˌmelən] -
Asparagus **14** **Muskmelon** **44**
芦笋 - 甜瓜 -

芦笋 14 甜瓜 44

[bə'nænə] - ['mʌstərd] -
Banana **57** **Mustard** **47**
香蕉 - 芥末 -

香蕉 57 芥末 47

['bɑːrli] - ['nɪgər] [toʊ] ([brə'zɪl] [nʌt]) -
Barley **66** **Nigger** **Toe** **(** **Brazil** **Nut** **)** **72**
大麦 - 黑鬼 脚趾 (巴西 坚果) -

大麦 66 黑鬼脚趾（巴西坚果）72

['bitʃˌnʌt] - ['nʌtmeg] -
Beechnut **84** **Nutmeg** **91**
山毛榉果 - 肉豆蔻 -

山毛榉坚果 84 肉豆蔻 91

[biːt] - ['ɑːlɪv] -
Beet **33** **Olive** **46**
甜菜 - 橄榄 -

甜菜根 33 橄榄 46

['blækberi] - ['ɔrɪndʒ] -
Blackberry **40** **Orange** **83**
黑莓 - 橙子 -

黑莓40 橙83

['bluːberi] - ['ɔɪstər] [plænt] -
Blueberry **32** **Oyster** **Plant** **42**
蓝莓 - 牡蛎 植物 -

蓝莓 32 牡蛎植物 42

['brʌslz] [spraʊt] - ['pɑːrsli] -
Brussels **Sprout** **38** **Parsley** **30**
布鲁塞尔 发芽 - 香菜 -

抱子甘蓝 38 欧芹 30

['bʌt(ə)n] ['mʌʃrʊmz] - ['pɑːrsnɪp] -
Button **Mushrooms** **13** **Parsnip** **93**
按钮 蘑菇 - 欧防风 -

蘑菇 13 欧防风 93

['kæbɪdʒ] - [piːtʃ] -
Cabbage **61** **Peach** **69**
卷心菜 - 桃 -

卷心菜 61 桃子 69

['kæktəs] - ['piːnʌt] -

Cactus	**71**	**Peanut**	**74**
仙人掌	-	花生	-

仙人掌 71 花生 74

['kærəweɪ] -

Caraway	**68**
葛缕子	-

葛缕子68

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

大地母亲的孩子们：水果和(Mother Earth's Children The Frolics of the)

[per] -
Pear **56**
梨 -

梨 56

['kærə,gin] - [pɜ:rl] ['ʌnjən] -
Carrageen **41** **Pearl** **Onion** **20**
卡拉胶 - 珍珠 洋葱 -

卡拉胶 41 珍珠洋葱 20

['kærəts] - [pər'sɪmən] -
Carrots **19** **Persimmon** **76**
胡萝卜 - 柿子 -

胡萝卜 19 柿子 76

['kæʃu:] - ['paɪnæp(ə)l] -
Cashew **58** **Pineapple** **63**
腰果 - 菠萝 -

腰果 58 菠萝 63

['kɑ:liflaʊər] - [plʌm] -
Cauliflower **48** **Plum** **49**
菜花 - 李子 -

花椰菜 48 李子 49

['seləri] -
Celery **18**
芹菜 -

芹菜 18

['pɑ:mɪgrænɪt] -
Pomegranate **59**
石榴 -

石榴 59

['tʃeri:z] - ['pɑ:pkɔ:rn] -
Cherries **22** **Popcorn** **95**
樱桃 - 爆米花 -

樱桃 22 爆米花 95

['tʃesnʌt] - [pə'teɪtoʊ] -
Chestnut **75** **Potato** **25**
板栗 - 土豆 -

栗子 75 土豆 25

['tʃɪkəri] - ['pʌmpkɪn] -
Chicory **34** **Pumpkin** **92**
菊苣 - 南瓜 -

菊苣 34 南瓜 92

['sɪtrən] - [kwɪns] -
Citron **86** **Quince** **55**
香橼 - 榲 -

香橼 86 榅桲 55

[ˈkəukə,nʌt] -
Cocoanut **73**
椰子 -

椰子73

['rædɪʃ] [naɪn]
Radish **9**
萝卜 9

萝卜 9

['kɔːfi] - ['ræzberi] -
Coffee **64** **Raspberry** **26**
咖啡 - 覆盆子 -

咖啡 64 覆盆子 26

['kɑːt(ə)n] - [red] ['pepər] -
Cotton **82** **Red** **Pepper** **28**
棉布 - 红色的 胡椒 -

棉花 82 红辣椒 28

['krænberi] - ['ruːbɑːrb] -
Cranberry **87** **Rhubarb** **10**
蔓越莓 - 大黄 -

蔓越莓 87 大黄 10

['kjuːkʌmbər] -
Cucumber **29**
黄瓜 -

黄瓜 29

[raɪs] -
Rice **36**
米 -

米饭 36

['kʌrənts] - ['ruːtəbeɪgə]['tɜːrnɪp] -
Currants **37** **Rutabaga** **Turnip** **39**
醋栗 - 芜菁甘蓝 芜菁 -

醋栗 37 芜菁甘蓝 39

['dændɪlaɪən] - [skɑːtʃ] [oʊt] -
Dandelion **11** **Scotch** **Oat** **67**
蒲公英 - 苏格兰威士忌 燕麦 -

蒲公英 11 苏格兰燕麦 67

[eg] [plænt] - ['spænɪʃ] ['ʌnjən] -
Egg **Plant** **52** **Spanish** **Onion** **12**
蛋 植物 - 西班牙语 洋葱 -

茄子 52 西班牙洋葱 12

['endaɪv,'endɪv] - ['spɪnɪtʃ] -
Endive **18** **Spinach** **16**
苣荬菜 - 菠菜 -

菊苣 18 菠菜 16

['ɪŋglɪʃ] ['wɔːlnʌt] - [strɪŋ] [biːn] -
English **Walnut** **94** **String** **Bean** **24**
英语 核桃 - 细绳 豆 -

英国胡桃木 94 四季豆 24

[fɪg] - [ˌes 'tiː] . ['dʒɑːnz] [bred] -
Fig **35** **St** **.** **John's** **Bread** **90**
如图 - 英石 . 约翰的 面包 -

图 35 圣约翰面包 90

['gɑːrlɪk] - ['ʃʊgər] [keɪn] -
Garlic **50** **Sugar** **Cane** **60**
蒜 - 糖 甘蔗 -

大蒜 50 甘蔗 60

['guːsberi] - ['sʌmər] [skwɑːʃ] -
Gooseberry **23** **Summer** **Squash** **53**
醋栗 - 夏天 壁球 -

醋栗 23 夏南瓜 53

[gʊrd] - [tə'meɪtoʊ] -
Gourd **77** **Tomato** **89**
葫芦 - 番茄 -

葫芦 77 番茄 89

[greɪp] [fruːt] - ['trʌfl] -
Grape **Fruit** **80** **Truffle** **78**
葡萄 水果 - 松露 -

葡萄柚 80 松露 78

[griːn] ['ʌnjən] [naɪn]['vedʒtəb(ə)l] ['mæroʊ] -
Green **Onion** **9** **Vegetable** **Marrow** **53**
绿色的 洋葱 9 蔬菜 骨髓 -

青葱 9 蔬菜 西葫芦 53

[griːn] [piː] - ['wɔːtər] [kres] -
Green **Pea** **15** **Water** **Cress** **21**
绿色的 豌豆 - 水 豆瓣菜 -

青豆 15 西洋菜 21

[griːn] ['pepər] - ['wɔːtərmelən] -
Green **Pepper** **28** **Watermelon** **45**
绿色的 胡椒 - 西瓜 -

青椒 28 西瓜 45

[griːn] [tiː] - [wiːt] -
Green **Tea** **65** **Wheat** **85**
绿色的 茶 - 小麦 -

绿茶 65 小麦 85

['gʌmboʊ] - [waɪt] ['tɜːrnɪp] -
Gumbo **31** **White** **Turnip** **27**
秋葵汤 - 白色的 芜菁 -

秋葵浓汤 31 白萝卜 27

['hɪkəri] [nʌt] - [waɪld] [greɪp] -
Hickory **Nut** **70** **Wild** **Grape** **79**
山核桃 坚果 - 荒野 葡萄 -

山核桃 70 野葡萄 79

['hɔːrsrædɪʃ] - [waɪld] ['strɔːberi] -
Horseradish **38** **Wild** **Strawberry** **17**
辣根 - 荒野 草莓 -

辣根 38 野草莓 17

['hʌbərd] [skwɑːʃ] - [jæm] -
Hubbard **Squash** **54** **Yam** **51**
哈伯德 壁球 - 薯 -

哈伯德南瓜 54 山药 51

['ɪndiən] [kɔːrn] -
Indian **Corn** **88**
印度 玉米 -

印度玉米 88

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神